

Director: Lic. Guillermo Vargas  
Admor: Enrique de Mézerville  
Agente Gral. de Anuncios:  
Eulogio Calvo

# LA OPINION

(ANTES "DIARIO DEL COMERCIO")

Suscrip. mensual \$ 3.00  
Número suelto 0.15  
Número atrasado 0.25

AÑO V

VICENTE SAENZ, Gerente

República de Costa Rica, San José, Domingo 12 de Octubre de 1924

No. 1217

SERVICIO DE CABLEGRAMAS ESPECIAL DE LA OPINION

## Se descubre al Norte de Africa una ciudad todavía más importante que Pompeya

### Compruébase que Cristóbal Colón nació en España

Pué fasilado por los Bolcheviques el A. de Georgia

París, Oct. 11.—La Legación de la República de Georgia en esta capital, que recibió informes relativos al movimiento revolucionario que estalló en su país contra el régimen soviét, anuncia que el Arzobispo metropolitano de Georgia, el prelado Nazari, fue ejecutado en Kutais por las tropas del soviét. Dicho prelado tenía 68 años de edad.

Fueron descubiertos los primeros edificios de piedra

El Cairo, Oct. 11.—Se dice que acaban de ser descubiertos cerca de la famosa pirámide de Sakara, quince millas al sur del Cairo, dos santuarios de tumbas reales, de la tercera dinastía, que se cree son los primeros edificios de piedra que se conocieron en el mundo.

Cocil Firth, del Departamento de Antigüedades de Egipto, considera el descubrimiento como uno de los más importantes, hechos por los arqueólogos en los últimos años, especialmente en cuanto se relaciona con los orígenes de la arquitectura.

Inaugura una avenida el Rey de Italia

Milán, octubre 11.—El rey Víctor Manuel inauguró oficialmente una sección del sistema de avenidas Milán Varese y en cuya construcción se han invertido 76.000.000 de liras.

### Las concesiones del Ministro Volio

El Ministro de Fomento le hizo una concesión a un señor Pacheco para explotar la Plaza González Viquez con corridas de toros y ahora resultan personas interesadas protestando de ese proceder. Dicen que no debía el señor Volio haber cedido para negocio una plaza pública y menos sin la licitación de ley.

### Viaje al Tíribí

El Ingeniero Municipal señor Viquez acompañado del Subsecretario de Sanidad don Solón Nuñez, irá la semana entrante a inspeccionar las fuentes del río Tíribí con el fin de mejorar la cañería de la ciudad.

El señor Viquez considera que con las aguas del Tíribí se puede solventar la crisis actual.

### Distinguido viajero

Ayer tuvimos el gusto de saludar en nuestras oficinas al distinguido caballero Juan Jacobo Marquis, inspector general de la Nestlé & Anglo Swiss Condensed Milk Co., importante casa exportadora de la leche condensada Nestlé que tanto se consume en el país.

El señor marquis permanecerá unas tres semanas en Costa Rica y atenderá los negocios relacionados con la casa que representa en la oficina de don Emilio de Mézerville. Desempeña el estimable visitante una grata permanencia entre nosotros y éxito completo en sus negocios.

### Trátase de estimular el comercio con Hispan América

Washington, oct. 11.—Se reunió en Atlanta, Ga. la Convención comercial del sur para considerar los mejores medios de aumentar el comercio entre los Estados Unidos y las repúblicas Ibero Americanas.

Entre los puntos principales que se trataron se cuentan la participación de los Estados del Sur en los préstamos industriales y del gobierno a las repúblicas hispanas y el comercio del nitrato que de poco tiempo a esta parte está tomando gran incremento.

### Baviera no quiere que el País entre en la Liga

Munich, Oct. 11.—El primer Ministro Held, de Baviera, en discurso a una delegación de agricultores elogió que Alemania hubiera aceptado el plan Dawes, pero se opuso a que entrara en la Liga de Naciones. Denunció como desastrosa "la actividad de generales ambiciosos" refiriéndose a Lúndendorff actualmente en Baviera.

En vista de la general hostilidad de los bávaros nacionalistas al plan Dawes, el discurso del primer Ministro se juzga significativo.

### Entierro de doña Vicenta B. de Corrales

En el Templo del Carmen se efectuaron en la mañana de ayer los funerales de la que en vida se llamó doña Vicenta Bermúdez de Corrales, fallecida en la tarde de antier, en San Francisco de Asís, después de larga dolencia.

Numerosos amigos de la extinta y de la familia doliente asistieron al acto, acompañando después los restos al Cementerio General.

Como testimonio de recuerdo a la memoria de la extinta fueron enviadas numerosas coronas.

Enviamos nuestro pésame a sus hijos Anita, María, Solón, Ismael, David y Juan Rafael, sus hijos políticos Adelia Jiménez y de Corrales, a sus nietos, sobrinos y demás familia.

### La tesis "Colón gallego" triunfará

Madrid, oct. 11.—En un interesante artículo de "El Debate", el americanista D. Casimiro Cienfuegos, con motivo de recientes estudios hechos por varios sabios ignleses para probar que el Descubridor de América nació en un pequeño puerto gallego de Pontevedra, elogia el libro de Calzada "La Patria de Colón". Afirma que la tesis de la patria española del Almirante, mantenida por Calzada con más pruebas y mejor lógica y orden que nadie, está próxima al triunfo en todos los centros científicos del mundo si es que no ha triunfado ya en estos momentos.

### El espantoso ciclón de ayer en Cartago

Ayer, poco después de las doce horas se desató en la ciudad de Cartago un aguacero forisísimo. Las calles parecían ríos y el caudal de agua que caía sobre la población era alarmante. Al mismo tiempo un viento huracanado azotaba el caserío. Y poco después, en las vecindades del Hospital, un fuerte ciclón causó serios daños en los edificios llenando de pánico a los vecinos.

El Hospicio de Huérfanos sufrió daños, los árboles de las calles y patios fueron derribados como debiles rosales; las casas averiadas son

numerosísimas. Entre ellas figura la de don Felipe Martín, don Enrique Carazo, don Tomás Piedra, don José María Montoya, don Abel Mejía, familias Coto, Barahona y Quesada etc.

Las pérdidas son enormes. Hay muchas casas inhabitables.

Fueron tales las proporciones del ciclón que las planchas de zinc se elevaron a muchos metros de altura, yendo a caer dos de ellas en un potrero de Paraiso.

Felizmente no se registraron daños personales.

### La Siesta de la Raza

Fiel en todo momento a sus tendencias e ideales, dedica LA OPINION el presente número a conmemorar el aniversario del Descubrimiento de América, en el cual se cejebra ya tradicionalmente por acertado acuerdo de la Madre Patria y de las nacionalidades Indoespañolas que pueblan el Nuevo Mundo, la Fiesta de la Raza, consagrada a fomentar en todo sentido el acercamiento y estrechar unión espiritual entre la gloriosa Península y sus hijas continentales. Al expresar nuestro regocijo por la modesta cooperación que con tanto gusto prestamos a la importante festividad de hoy, nos complacemos muy especialmente en saludar a la noble España en la persona de su digno Representante Diplomático en Costa Rica, Excmo. señor Ministro don Pedro Quartín y del Saz Caballero, así como a la colonia española residente en el país.

### Vallosos Hallazgos Arqueológicos al Norte de Africa

Nueva York El doctor Bruno Rose-lli, profesor de Italiano en la Universidad, desembarcó procedente de Europa, a donde fue con el propósito de efectuar estudios arqueológicos en Trípoli.

Dice que Leptis Magna, el desierto de Libia al norte de Africa, fué desenterrada de entre las arenas. Asegura que esos descubrimientos superan en importancia a los de Pompeya, y que son unas verdaderas maravillas los Palacios, las estatuas y que todas se encuentran en perfecto buen estado.

### La heroína de un voraz incendio

White Plains, N. Y. Octubre 11.—Miss Catherine Davis, operadora de teléfono del famoso Gednes Farm Hotel, que quedó destruido por un voraz incendio se mantuvo en su puesto llamando a los 150 huéspedes del hotel sin querer separarse de su lugar hasta que todos estaban en la calle a salvo. A última hora y ya envuelta por las llamas y el humo sus manos sufrieron algunas quemaduras y tuvo que ser sacada a la fuerza del hotel. Las pérdidas del incendio se calculan en un millón de dólares, incluyendo grandes cantidades de propiedad de los huéspedes.

### Fallecimiento de don Alfredo Alvarado Alpizar

A las 7 de la mañana de ayer, falleció en esta capital, después de varios días de penosa dolencia, el señor don Alfredo Alvarado Alpizar, nacido en la ciudad de Heredia el 4 de diciembre de 1900. Fue hijo de don Alfredo Alvarado Solórzano y de doña María Luisa Alpizar Rodríguez, ambos fallecidos. Los restos fueron trasladados a la ciudad de Heredia al medio día de ayer, dándoseles sepultura en la tarde, después de los oficios religiosos en la Parroquia.

Enviamos nuestro pésame a sus hermanos don José Joaquín y doña Carmen Gel de Alvarado, María Teresa, Miguel Ángel, Graciela, Felipe, Angelina, Efraín, María y Marta, el que hacemos extensivo al resto de la familia doliente.

### A fines de esta semana quedará listo el empréstito alemán

Un estadista chileno repudia la dictadura militar

Buenos Aires, Oct. 11.—Un estadista chileno, el señor don Pedro Aguirre Lacerda, en entrevista celebrada en esta capital ha declarado que la calma que se observa en Chile es más aparente que real.

Agrega el estadista que los partidos políticos habían desaparecido después del golpe militar y que estaban desagradados con la nueva situación creada en el país.

El Papa bendice a las sociedades de E. E. U. U.

Washington, Oct. 11.—El Papa Pio XI envió su bendición en carta a la convención de sociedades sagradas de los Estados Unidos reunida aquí, por mediación del cardenal O'Connell, Arzobispo de Boston, que trajo la carta de Roma y la leyó en la convención.

El Papa dice en su carta que desde que se fundó la sociedad en los Estados Unidos, especialmente por el celo de los dominicos, había una bendición tanto para la religión católica como para el bienestar de la ciudadanía.

### Murió Chisholm

Londres, Octubre 11.—Hugh Chisholm, editor de la enciclopedia Británica, murió.

### Movimiento diario

#### Pasaportes

María Ignacia Galindo, para Colombia.  
Enrique Hoffmann, para Cuba.  
Jesús M. Mora para Venezuela.

#### Nacimientos

María Luisa, de Enrique Acuña y Cristina García Quesada.  
Jorge, de Armando Céspedes y Ninfa Calderón.  
Juan, de Vidal Gamboa y Lucina Mayorga.

### Fiesta nicaraguense

Anoche tuvo lugar una hermosa fiesta en la Liga Nacional Nicaraguense en celebración del triunfo de la coalición Solórzano-Sacasa. El presidente señor Ibarra pronunció un elocuente discurso. También hicieron uso de la palabra otros oradores distinguidos. Concluyó el acto con un baile que estuvo muy animado.

### El quiosco "La Opinión" en el Parque Central

Hoy quedará abierto al público el primero de los veinte quioscos que los infatigables empresarios don Luis García y el señor Arroyo están construyendo para la venta de periódicos, revistas, etc., en diferentes puntos de esta capital. Este primer quiosco lleva el nombre de nuestro periódico, y allí podrá adquirirse desde esta fecha. Un caloroso aplauso para los señores Arroyo y García, a quienes deseamos el mayor éxito en sus empresas.

## Fallecimiento del Benemérito ex-Presidente de la República Licenciado don Francisco Aguilar Barquero

Al medio día de ayer la República perdió a uno de sus más ilustres hijos: el Licdo. don Francisco Aguilar Barquero. En momentos bien difíciles para la Nación, le cupo el alto honor de regir sus destinos, habiéndolo hecho con un tino y discreción admirables, que le valieron las simpatías y la gratitud de todos sus conciudadanos, como se le demostró al conferirle el más honroso título con que la República premia a sus hijos preclaros y dilectos: el de Benemérito de la Patria.

#### Datos biográficos

El Lic. Aguilar Barquero nació en Cartago el 21 de mayo de 1857, siendo hijo de don Francisco Aguilar y de doña Sacramento Barquero. En aquella ciudad efectuó sus estudios primarios. En su juventud desempeñó el cargo de maestro de escuela; luego inició sus estudios de Derecho, y el 7 de Diciembre de 1891, previas las formalidades del caso, obtuvo el título de Licdo. en Derecho. Poco después estableció su bufete en la ciudad de Cartago, de los más prestigiados de aquel lugar. También desempeñó el cargo de Juez del Crimen, distinguiéndose por la rectitud de sus fallos. En Mayo de 1900 trasladó su residencia a esta capital en compañía de su familia, por haber sido electo Diputado al Congreso Constitucional.

Fue también Secretario de Estado en el Despacho de Guerra y Marina. En setiembre de 1919, encontrándose retirado de la política, lo llamó la Junta de Notables, reunida el dos de aquel mes, para que ocupara la Primera Magistratura de la República, la cual ejerció hasta el 8 de mayo de 1920, llevando a cabo una labor eficiente y patriótica.

#### El hogar Aguilar Morúa

El Lic. Aguilar Barquero contrajo matrimonio el 20 de setiembre de 1880 con la virtuosa dama doña Natalia Morúa, perteneciente a una de las familias más distinguidas de la antigua Metrópoli. En su hogar crecieron siete hijos a saber: Manuel, (fallecido, casado con doña Teresa Bonilla) Sara, (casada con D. Mariano Monteslegre,) Rubén, (fallecido) Marco Tulio, (fallecido) Arturo, (fallecido) Jorge y José Luis. (residentes en los Estados Unidos). Fue el Lic. Aguilar Barquero un excelente padre de familia, hombre metódico y de altos principios morales.

#### Funerales y entierro

Por disposición de la familia doliente y del Poder Ejecutivo, los funerales y el entierro de los restos del ilustre ex-Presidente se efectuarán en la mañana de hoy. Las exequias serán en la Metropolitana a las diez horas. Se tributarán a los restos del extinto los honores de General de División y llevará la palabra oficial el señor Ministro de Relaciones Exteriores Lic. don Juan Rafael Argüello.

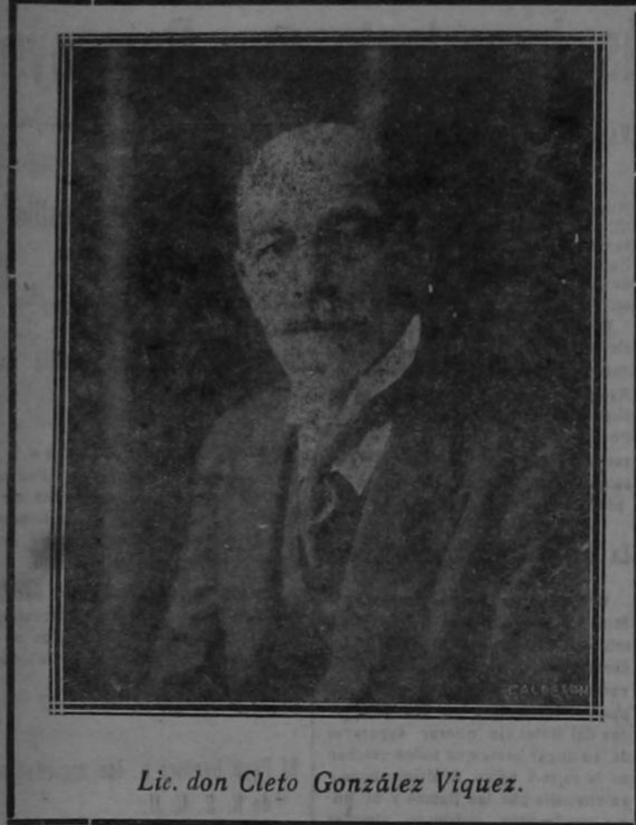
#### Nuestro Pésame

Profundamente impresionados por esta sensible desgracia enviamos nuestro pésame muy sentido a su afligida ciudad e hijos, el cual hacemos extensivo al resto de la estimable familia doliente.

# Cumpleaños del Licenciado don Cleto González Viquez

Mañana celebra el 66 aniversario de su natalicio el Sr. ex-Presidente de la República Lic. don Cleto González Viquez, una de las columnas más poderosas sobre las que

cultura, mantuvo la paz tradicional de la República, fomentó las artes, las industrias, instrucción pública, dotó a numerosos pueblos de cañerías, luz eléctrica, casas de escuela



Lic. don Cleto González Viquez.

descansa el prestigio de la Patria. El nombre del Lic. González Viquez, vinculado en todas las actividades de la vida nacional, es de los que conservan los costarricenses con respeto, veneración y cariño, por sus muchos merecimientos y por sus grandes e importantes servicios prestados a la nación.

Desde la más alta Magistratura de la República, en el cuatrienio de 1906 a 1910, dió impulso notable a la agri-

puentes y caminos.

Anticipamos al querido señor ex-Presidente de la República nuestro saludo muy cariñoso por la fecha que celebrará mañana, formulando nuestros votos porque viva muchos años mas para dicha de los suyos y de sus numerosas amistades así como para bien de Costa Rica entera, a la que en distintos campos de actividad presta sus luces y servicios.

# Recuerdos de Alemania

La visita de su S. S. Ilma. Mgr. Rafael Otón Castro a Bonn S/. Rhin, Alemania

Es un día esplendoroso de verano! En la rutina de nuestra vida de estudiantes, viene a efectuarse una pausa placentera: ya no es el cuidar de los enfermos en nuestra clínica, ni el hojear de libros en nuestro cuarto de estudio; ni es tampoco el continuo pensar en la carestía de la vida o en la seriedad del examen que nos espera. No, a nuestra mesa de trabajo ha llegado una invitación corta y concisa; pocas palabras nada más, pero suficientes para ponernos de mejor humor que el que podemos tener en este constante trabajar que la proximidad de nuestro examen nos exige.

Y por un momento olvidamos a nuestros enfermos y nuestros libros, y dejamos que la imaginación nos lleve a gozar de antemano del placer que nos espera; la invitación es a un almuerzo que nuestro buen cónsul, don Antonio Lehmann, dará hoy en honor de su S. S. Ilustrísima Mgr. Rafael Otón Castro, Arzobispo de San José, y de paso en esta ciudad.

Nos sentimos con deseos de volver a Costa Rica. Estas reuniones ticas siempre han sido las que mayor nostalgia nos producen, Pensamos y pensamos, y el centro de nuestros pensamientos se haya lejos de Alemania. Súbitamente nuestras divagaciones son interrumpidas por la voz trágica de la hermana (Krankenschwester): "Doctor, doctor, el paciente con la fractura en el cráneo se ha deshecho el vendaje!" Y olvidamos todo, somos médicos en el momento, y corremos hacia la sala que la nurse nos indica...

Todo lo hemos olvidado hasta que después de mucho trabajo miramos el reloj: son las 12 y 15, y a las 12 y 30 debíamos estar en casa del señor Cónsul! Nuestro tiempo no nos

pertenece: la humanidad rige sobre él...

Hemos llegado cinco minutos más tarde de la hora señalada, pero pensamos que «más vale tarde que nunca», y entramos.

Nuestros amigos están todos allí con excepción de dos que se encuentran de viaje, y entre la grata compañía de los esposos Lehmann se destaca la figura augusta de nuestro Arzobispo; otros prelados le acompañan. Saludamos, somos presentados a los que no tenemos el placer de conocer, y poco después nos sentamos a la mesa.

La cordialidad reina en esta hora de reunión amigable, en que la presencia de su Señoría Ilustrísima honra a nuestra Colonia. Hemos olvidado ser estudiantes en Alemania, para volver a ser costarricenses del todo y nos sentimos en casa, en Costa Rica.

Y es natural que de esa manera transcurra el tiempo rápidamente; las horas pasan veloz, y con ellas ha terminado el almuerzo delicioso que el buen gusto de la familia Lehmann ha sabido hacer preparar a la manera tica. Hemos tomado un par de «snap-shots», el buen humor ha reinado entre los participantes, y solamente sentimos que la hora de partir de Mg. ha llegado.

Las tres horas que hemos pasado en la mansión de la familia Lehmann y en la augusta compañía de su Señoría Ilustrísima nos han dejado recuerdos agradables que perdurarán en nuestra mente a través de la vida, y que serán de los «souvenirs» de nuestro querido Bonn, que acriaríamos con mayor cariño

RAFAEL A. GRILLO

Cand. Med.

Bonn, en setiembre de 1924

## Pasajeros llegados en el vapor "Toloa"

Entre ellos arribaron al país Monseñor Blessing y doña Alicia Castro de Porras

De la gran lista de pasajeros que llegaron a Puerto Limón en el vapor "Toloa" siguiendo para esta capital, tomamos los siguientes nombres:

Monseñor Agustín Blessing, doña Ramoncita Castro, don Evaristo Carazo, María I. Carazo, Teresa Carazo, Enld de Lima, Judith de Lima, Virginia de Lima, Alfredo Maduro, Alicia de Porras, Alvaro Porras, Rodrigo Porras, Hernán Porras, Tita Porras, Lily Segredá, José Herrero, Carlos Pérez Canepa. Nuestro atento saludo para ellos.

## Vienen braceros

Del Guanacaste han estado llegando a esta capital grupos grandes de braceros que se distribuyen en las fincas de la zona atlántica. Antier llegaron 30 de Nicoya.

## Muere en Nicaragua el Pbro. Villalta

Managua 8 de Oct. 1924

«La Opinión»

Pueblo católico Nicaragüense hallase en duelo por la muerte repentina del Prebitero José A. Villalta.

Justo H. Cuadra

**ESTREÑIMIENTO**  
Curado con la  
**CASCARINE LEPRINCE**  
ACCION REGULAR - LAXANTE PERFECTO  
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS  
D. M. LEPRINCE, 62, Rue de la Tour, PARIS

**Almacén EL MUNDO**  
**Recibió Cebollas de 1ª**  
**Calidad**  
que vende a **PRECIOS MODERADOS**  
**TOMAS FERNANDEZ**  
Apartado 614 — Teléfono 198

**Colorantes SUNSET**  
**EL MEJOR JABÓN PARA TEÑIR**  
No mancha las manos ni los utensilios  
Garantizados completamente firmes y brillantes  
DE FACIL USO EN EL HOGAR  
Es indispensable  
Es una verdadera economía el

**Colorantes SUNSET**

Es un placer saborear el verdadero aroma de un buen café.  
Si quiere Ud tener este placer  
TOME  
**CAFE TRES MONTES**  
Pídale en todas partes

COFFEE ROASTERS CORPORATION  
Teléfono 605 y 903

— La —  
**Librería Española de María V. de Lines**  
ha puesto a la venta el semanario  
**“Revista de Revistas”**  
edición especial dedicada a la República de Costa Rica, profusamente ilustrada en negro y colores, al precio de ₡ 2.00 el ejemplar.  
Esta Librería tiene la venta exclusiva de dicha Revista. Compre su ejemplar hoy mismo.  
Se despachan órdenes por correo al precio de ₡ .25 el ejemplar.

**No más Asmáticos**  
**EL LICOR ARNALDI**  
Cura radicalmente el ASMA bronquial y nerviosa. :: Catarro bronquial, Bronquitis crónica y Enfisema Pulmonar.  
De venta en las principales Boticas.  
**Almacenes New England**  
**Delcore, Aronne & Co.**

# PERSONALES Y SOCIALES

A cargo de GUILLERMO TRISTAN

## Cump'eaños

Celebran hoy la fecha de su natalicio la señorita Adela Sáenz Huete, el Ingeniero don Francisco Tristán F. y el niño Herbert Tristán F.

—Mañana celebrarán igual fecha el Lic. don Cleto González Viquez y don Eduardo Tovar L.

## Fechas matrimoniales

Celebran hoy la fecha de su matrimonio don Francisco Jiménez Núñez y doña Luisa Luthmer, (1892) don Luis de Bedout y doña Margarita Acuña (1916), Dr. don F. Carlos Alvarado y doña Amalia Hernández M. (1923), don Daniel Fernández y doña Irene Acuña (1908), don Rafael Buján y doña Clara Bertozzi (1908), don José Manuel Caballero y doña María del Rosario Cubero (1917).

## Recordatorios

Cumplen hoy años de haber fallecido: Coronado Mora (1880), Benito Alvarado (1879), Mercedes Carrillo (1878), Juana Dávila Montero de Stachle (1913), Rosalía Jiménez García de Aguilar (1921), Rafael Dengo Bertora (1918), Juan Victory (1896), Abelina Granados Cubero de Montero (1916).

## Directorio de la Asociación Británica de Ingenieros

Recibimos por el último correo un ejemplar elegantemente empastado y nitidamente impreso del Directorio de la Asociación Británica de Ingenieros, correspondiente al año 1924.

Consta de más de 300 páginas en cuyo texto se facilitan informes de gran utilidad para todos los interesados en productos de la ingeniería inglesa, refiriéndose con abundancia de detalles a la capacidad productora de cada uno de los miembros del Directorio así como a sus diferentes manufacturas.

Con esta lujosa edición, que ya es la sexta, se ha alcanzado un tiraje del Directorio que asciende a setenta mil ejemplares.

En él se ofrecen datos y toda clase de promotores a cuantos tengan necesidad de informaciones en obras de ingeniería, para lo cual no tienen más que pasar a la Asociación sus requerimientos.

Se les facilitará gratuitamente y sin compromiso alguno una serie completa de cotizaciones y pormenores de los fabricantes británicos de mayor importancia.

Tales consultas pueden ser enviadas en cualquier idioma y deben dirigirse al Sr. Secretario de The British Engineers Association, 32 Victoria Street, London, S. W. 1. Inglaterra.

Adolfo Carit (1917), Beatriz Gutiérrez v. de Montealegre (1916) y Manuel Trabado (1921).

Mañana cumplen igual fecha: Pacífica Esquivel Sáenz (1881), Juan Monge Cedeño (1921), María Cristina Jiménez Sancho de Echeverría (1915), Jacoba Echeverría Corrales v. de Valverde (1906), Maíta Araya Hernández (1900).

## Esponsales Sobrado Rothe

En días pasados se efectuaron en esta capital los esponsales de don Federico Sobrado y de la señorita Luz Rothe, elementos estimables de nuestra sociedad. La ceremonia matrimonial tendrá lugar en los primeros meses del año próximo. Saludamos a los jóvenes prometidos y anticipamos nuestros votos de ventura al futuro hogar.

## Inauguración

Mañana, a las 19 horas, se inaugurará en la ciudad de Alajuela, la Escuela Nocturna de Adultos. El acto tendrá lugar en el salón de la Escuela de Varones N.º 1. Para el caso se ha preparado un programa literario musical muy selecto.

## Pic Nic en Herrán

Altos elementos de la sociedad josefina hacen los preparativos para efectuar en los últimos días de este mes, un pic nic en la finca de Herrán, que será una de las notas sociales de más rango del presente mes.

## Del hogar Alvarado Hernández

El prestigiado hogar del Dr. don Federico Carlos Alvarado y de su señora esposa doña Amalia Hernández, se encuentra de gala con el feliz nacimiento de su primogénita, una simpática niñita que viene a aumentar la ventura de los dichos padres.

Muy grato nos es congratular a los esposos Alvarado Hernández, y deseamos ventura para la recién nacida.

## Enfermos

Guarda cama la señorita Teresita Durán Esquivel

Sigue mejor el Lic. don Nicolás Oreamuno.

Enfermo se encuentra el Lic. don Gregorio Martín.

Restablecida se encuentra la bella señorita Adilia París.

Sigue enfermo don José Sauma.

## Boda en Cartago

Hemos recibido la esquela en la cual don Quinto Vaglio B. y su señora esposa doña Cristina M. de Vaglio, participan el matrimonio de su hija Rosalía, con el señor don Jorge L. Harshaw. En la misma esquela los padres del novio, residentes en Covis México, hacen igual participación. La ceremonia matrimonial, se efectuará el 17 de los corrientes a las 9 de la noche en la ciudad de Cartago y en casa de la novia. Damos las gracias por las esquelas recibidas y deseamos ventura al nuevo hogar.

## Para el exterior

En el vapor San Benito salieron del país Mr. Harold P. Smith William H. Pirie y Amaro Odio.

## Enferma

Desde hace varias semanas se encuentra enferma de algún cuidado la señorita Mercedes Rodríguez, una de las más antiguas y leales servidoras de la Enseñanza Nacional.

Sinceramente deseamos el pronto restablecimiento de la señorita Rodríguez, cuyos méritos en el Magisterio la hacen acreedora a la más profunda gratitud de la sociedad.

## En la Legación Argentina

Durante la noche del viernes pasado, recibieron en el Edificio de la Legación, el Excmo. señor Ministro de la República Argentina y la señora de Barilari, a las personas de su amistad, reuniéndose varias damas señoritas y caballeros, quienes pasaron una velada muy agradable, la cual terminó después de la media noche.

## El baile de anoche

Lo avanzado de la hora nos impide dar en la presente edición crónica del baile de confianza efectuado anoche en esta capital en la casa de propiedad del Dr. don Jorge Lara, y que ha sido una hermosa y simpática fiesta social, la que reseñaremos en nuestra edición del martes.

## Fiesta social en Heredia

Con motivo del natalicio de don Enrique Flores, un grupo de jóvenes de la sociedad heredia le obsequio con una comida en el Hotel "New York". Brindaron con champaña en su honor a Juan Neeñoresol grini, Carlos E. Pacheco, Oscar

Fuentes, Jaime Pacheco, Otilio Vaglio, Melico Pacheco, Héctor Rosabal, Miguel Angel Pacheco, Paco Flores, Ernesto Rohrmoser y Rafael Lépiz M. Amenizó la fiestecita una magnífica orquesta.

## Comida

Con ocasión de la fecha de su natalicio, la señora esposa del señor Cónsul de los Estados Unidos Mr. Henry S. Wetterman, ofreció antenoche una comida a varias de sus amistades, la cual resultó muy lucida y hermosa, brindándose al final por la ventura de la estimable dama festejada.

## Hogar de gala en Puntarenas

Congratulamos al señor don Enrique Chaverri, Juez Civil de Puntarenas, y a su señora esposa doña Carlota E. de Chaverri, por el feliz arribo de un robusto niño, nacido el domingo pasado en aquella ciudad.

## Curiosa pregunta respecto de una hipoteca reformista

Ayer estuvo en nuestras oficinas un conocido reformista quien nos trajo para su publicación los datos siguientes acerca de la hipoteca que don José Joaquín Zavaleta constituyó en favor de D. Bernardo Soto para proveer de fondos al Partido Reformista, según se afirma, suma que le ha sido devuelta al ser pagadas las deudas que contrajo el reformismo en las elecciones últimas.

Según nuestro informante, la hipoteca que se constituyó en favor del Lic. Soto que aparece en el tomo 126, folio 8, No. 101,178, se hizo para cancelar DOS HIPOTECAS ANTERIORES que pesaban sobre la misma finca, inscrita en el Partido de San José, tomo 782, folio 445, asiento 9, No. 64,087, hipotecas que aparecen en el tomo 126, folio 7, No. 101,177.

Si con la suma que facilitó el Lic. Soto mediante la garantía indicada, SE CANCELARON DOS HIPOTECAS ANTERIORES, cómo ha podido —pregunta nuestro informante— facilitar el señor Zavaleta los ocho mil colones al Partido Reformista que ahora se le pagan con el descuento hecho a los sueldos de los empleados públicos?

No trato de arrojar dudas sobre la reputación de nadie, concluyó aquél, sólo quisiera que se aclarase esa duda.

Por nuestra parte nos limitamos a transmitir su desecho a quien corresponda.

# AL SIGLO NUEVO

## A. HERRERO y Cía.

El mejor surtido en sedería de la China. - Pañolones Echarpes, etc., etc.

Loza, cristalería, mantelería y menaje de casa. - Camas de hierro y bronce.

Ropa confeccionada para señoras y niños. GABARDINAS de magnífica calidad.

Vanidosas - collares, Pulseras y aretes de fantasía

Recibióse esta semana el mejor surtido de PAPEL TAPIZ

NUMEROSOS ARTÍCULOS DE NOVEDAD

## A las señoras

Es una verdadera oportunidad la que se está ofreciendo en la tienda "La Perla" frente a la Plaza de la Artillería.

Se están realizando a menos del costo verdaderas novedades en las mejores calidades y estilos.

En el anuncio que aparece en nuestra edición de hoy podrán las damas ver los precios

ridículos a que se venden los artículos de esta alameda tienda, la cual ha importado lo mejor en beneficio de su clientela. Aprovechar estas ocasiones es procurar por la verdadera economía.

¿Por qué pagar más por lo que se puede comprar por menos?

## Cupón para los obsequios de Navidad

Cien de estos cupones dan derecho a un número para la rifa de 140 regalos que hace LA OPINION a sus lectores.

El boleto será enviado por correo o se entregará personalmente en nuestras oficinas a toda persona que presente los cien cupones requeridos.

## GRAN OPORTUNIDAD La Tienda Mil Colores OFRECE

UN GRAN SURTIDO DE CASIMIRES ingleses a precios sin competencia. Visítela para que se convenza.

El propietario obsequiará un CUPON para premiarse de acuerdo con las tres últimas cifras del premio mayor de la Lotería del Asilo Chapul, bajo estas condiciones:

El favorecido por la suerte, tendrá derecho a recibir, enteramente gratis, un corte de casimir, de valor equivalente al de su compra. Ese cupón, será válido para doce meses de Lotería, contados desde la fecha de su adquisición.

SITUADA FRENTE A "LA ALHAMBRA", CALLE 2ª OESTE ANTIGUO LOCAL DEL DR. SALAS

Enrique Yankelewitz

# CHARLAS DOMINICALES

## PALABRAS

Más que de la raza, la fiesta de hoy debería ser la fiesta del idioma castellano, puesto que bien pensado es la sonora lengua nacional de España el mejor y más fuerte de los vínculos que unen a la Madre Patria con sus hijas de América.

Sin entrar en los oscuros y complicados laberintos de la etnología, en donde el más diestro peregrino de la ciencia corre el riesgo de ser devorado a la postre por el minotauro de la duda, sin que la merced de ilustres Ariadnas valga para sacarle con bien de los misteriosos dédalos del saber, el hecho puro y simple de la vida de relación actual entre hombres y pueblos hispanoamericanos, es que más que la voz de la sangre, por indeficiente o fantástica a veces, por poco audible otras, — una sola palabra del habla cervantina es el conjuro verdadero para que entre individuos o entre colectividades se establezcan o se reanuden amistades o simpatías o cooperaciones más o menos intensas o duraderas, omisos el tiempo y el lugar, siendo el idioma quien opera a perpetuidad el inveterado mikagro de mantener al través de los siglos alguna cohesión, — mientras llega la hora de estrecharla en formidable conglomerado, — entre los núcleos históricos y sociales que en esta fecha evocan con reverencia, como símbolo de comunes orígenes y destinos, la hazaña inmortal del Descubridor.

Este mismo usó siempre el castellano cual si fuese su lengua materna, "aun en aquellos escritos, — dice el orador colombiano Gómez Restrepo, — de tal manera íntimos y personales que sólo se redactan en la lengua que se ha aprendido desde la cuna. En castellano consignó los incidentes de sus portentosos viajes, en forma de diario; en castellano están sus cartas; en castellano fue escrito el libro extraño de las Profecías, que nos revela hasta dónde alcanzaba la exaltación de su espíritu de iluminado en aquel hombre de sentido tan práctico y tan positivo. No empleó Colón en los momentos decisivos de su existencia el idioma del Dante, que ya por entonces había legado a su perfección clásica, sino la lengua vigorosa, enérgica, ruda todavía, pero próxima a los esplendores de la Edad de Oro, de la cual había de decir Carlos V poco después que era el idioma más apropiado para hablar con Dios."

Basado en tan reveladoras premisas, proclama el historiador peninsular Beltrán y Rózpide, cuya es la cita que antecede, "el hispanismo de Cristóbal Colón, y, por consiguiente, su derecho a ocupar bajo todos conceptos, incluso el de español, puesto preferente en la Fiesta de la Raza hispana."

La lengua nacional de España es, a no dudarlo, el más seguro signo actual de la hispanidad, de la cual, a muy justo título, nos enorgullecemos los hijos del Nuevo Mundo; por donde deducimos que si entre los votos de este día no ha de hacerse el de amar y defender perennemente nuestro idioma, a poco montarán los que se emitan por la salud de esta raza secular que pesará en el mundo mientras ella hable español.

## PENSAMIENTOS

Cuando Rodrigo de Triana gritó "tierra" frente a las entrevistas playas de Guanahani, dióle a este Continente la clave del porvenir; y en ella, dentro del vocablo castizo en que la encerró sellando con el luminar de la gloria la fe genial de Colón, victorioso en su divina aventura, — vino el legado eterno de la Madre Patria, su alma misma entera, hecha palabra en la boca del para siempre célebre marino de Molinos de Sevilla que, el primero entre todos, vislumbró en la nocturna sombra la anhelada costa de las Indias.

Pero antes de ello esa alma opima y generosa, habíase

vaciado, cual precioso metal en un molde, en la difusa integridad del pensamiento colombino; pues nacido o no el Almirante en Pontevedra de Galicia, — y cada día que pasa nuevas pruebas confirman ese antes insospechado natal, — es obvio que por haberlo querido Dios fue la gran Reina Isabel la terrena deidad que infundiera en su nombre a Colón desvalido, el necesario poder para el alto designio con que había de sorprender a los siglos y que por su inconmensurable grandeza digno era de la Corona y del pueblo hispano, interpretando el sentir de los cuales la Católica Majestad, al aprontar sus joyas para la hasta allí desatentada empresa, puso a la par su corazón en ésta: su corazón de mujer castellana, puro, fuerte, heroico, nutrido de legendarias glorias y de epónimas hazañas.

La epopeya del Descubrimiento, es, pues, tan fundamental española, como lo es la voz emocionada y atónita que hace hoy cuatrocientos treinta y dos años rasgó la soledad del Atlántico llevando a las gallardas carabelas de la homérica expedición armada en Palos, la noticia feliz del arribo a las lejanas regiones envueltas hasta entonces en los secretos velos de lo desconocido; y a la ribera tropical el eco insólito de una nueva civilización, de una nueva humanidad, de una nueva vida.

No basta, así, que hablemos español, si en él no pensamos, si de su fondo idiomático no extraemos como tenaces artífices de su peculiar ideología la antigua mentalidad que comporta, esto es, el alma hispana tan llena de heroísmo resplandeciente y de intenso amor a la gloria, pero particularmente tan celosa de sus fueros autónomos, al punto de que con la sangre de sus progenitores transmitió a sus hijas de América el culto de la libertad que floreció a principios del pasado siglo en cosechas de independencia, tras la colonial servidumbre, que ni logró disolver en el espíritu de los pueblos sojuzgados aquella herencia rica y fecunda, ni les arrancó la nativa bravura indígena, acrecentando al contrario en el carácter indohispano los haberes del Cid y de Pelayo con la indómita fiereza de Montezuma y de Atahualpa.

De todo nuestro tesoro ancestral renegaríamos cual locos perversos, si desoyendo la lengua madre, desacatándola, pusiésemos dentro de la castiza armonía una alma exótica...

## VOLUNTADES

Y es exotismo, y del más peligroso por cierto por su apacible acción diluyente, el descuido con que solemos mirar por vasallaje a la moda vana y a la vana novelaria la invasión de ajenos hábitos y costumbres y aún de dicciones ajenas, que penetra lentamente en el espíritu nacional hasta desarraigar la tradición y la personalidad atávica y el buen decir gentil de los viejos tiempos, para suplantarlos con modernismos de dudoso buen gusto, de inferiores calidades o de artificiosa asimilación.

Pasa a Pág. 13

## GRAN HOTEL EUROPA

Hoy Domingo

se prepara una succulenta  
comida concierto

# MADERAS DEL PAIS v/s PINOTEA

Para que el pueblo entienda la diferencia entre las maderas del País especialmente las que produce el Jalo del Pacífico, y las maderas extranjeras que están últimamente importado con el nombre de Pinotea, de una vez por todas queremos relatar los hechos indiscutibles para que el público juzgue por sí mismo.

Al hablar de la Pinotea, queremos decir, ante todo, que nos referimos a la madera que acaba de llegar al país. La Pinotea usada en los años pasados era completamente diferente en calidad. Por ejemplo: la pinotea usada en las casas de los señores Alberto González Soto Roberto Castro y las de la U. F. C. en Limón y muchas otras que pueden mencionarse, no pueden ni compararse con la Pinotea que ciertas personas han importado en estos últimos meses.

PRIMERO: La pinotea que se importó en años anteriores costaba de \$80.00 hasta \$100.00 sin pagar derechos y la que ahora acaba de importarse en el país no cuesta más que de \$40.00 a \$48.00 y actualmente dada la poca demanda por madera inferior en E. U. están ahora mismo ofreciendo la misma clase de madera a \$29.00 y hasta \$34.00 por mil pies.

Cualquier persona que sepa algo de pinotea o de otras maderas no tiene más que ver la que están poniendo en venta aquí e inmediatamente se dará cuenta de que no es de primera clase.

Mucho de esto puede verse en los tabloncillos, en el forro y en el cielo raso. La mayor parte de esta madera tiene muchos nudos que cuando están expuestos al sol y la lluvia en corto tiempo se caen y dejan huecos. Pero esto no es lo peor, si un experto examina las maderas las encontrará llenas de albura y de allí que no puedan aguantar sino poco tiempo.

La carcoma, especialmente en los gigantones y en las alfajillas hace que se pudran muy pronto.

Muchas personas que han comprado esta madera para hacer sus casas encuentran que el machimbrado no sale igual.

ASI POR EJEMPLO: al limpiar el piso con un trapo salen astillitas adheridas al trapo del palo del piso quedando este en peores condiciones, y no sólo los huecos de los nudos que dejan.

Quien quiera comprobar esto puede visitar una casa que existe en Heredia hecha con esta clase de pinotea. En realidad, casas construidas con esa pinotea están muy pronto en malas condiciones, destrozadas por la carcoma o por el comején. Para que esto no

suceda con Pinotea es necesario construir con maderas de Pinotea de primera clase cuyo precio varía entre \$80.00 y \$100.00.

AHORITA: como puede compararse esta pinotea con LAS MADERAS DEL PAIS. Por eso insistimos en que se vean los resultados.

Hoy día puede comprarse aquí el pochote de primera clase para cielo raso, piso y forro sin nudos y sin defectos de ninguna clase y nosotros desafiamos a cualquiera que vaya en contra cuando digamos que las maderas buenas del país no aguantan 50 y hasta 100 años. Y esto lo sabe y puede verificarlo cualquiera costarricense que haya manejado maderas durante muchos años y el precio de esta clase de maderas del país que son excelentes, es el mismo de la mala pinotea que hay en plaza. ¿Como puede cualquier persona conocedora de maderas comparar los 4x4 y 2x4 de pinotea con nuestro Genicero, Guayacán, María etc. abundantes en la Costa del Pacífico de Costa Rica? Es verdad que los vendedores de pinotea dicen que la madera es derecha, que tiene buena apariencia, etc. pero quien que haya estado en negocios de maderas no sabe que las malas maderas del país cuando están acepilladas y machimbradas son muy bonitas. Y sin embargo, a nadie se le ocurriría pensar en hacer una casa con estas maderas por el simple hecho de tener buena apariencia. Es la duración lo que se necesita y no malas maderas con apariencia bonita.

Otro hecho muy importante es que cualquier madera del país, por seca que sea, nunca es tan inflamable como la pinotea y para construir casas de pinotea, es en verdad muy peligroso para la comunidad. El Gobierno ha admitido esta pinotea libre de derechos de aduana con el deseo de ayudar a las gentes pobres, aunque esto no tiene nada que ver con la calidad, pero ¿qué ha pasado? Pues que la pinotea que costó lo más 17 centavos por pulgada de 4 varas, puesta en San José, se está vendiendo a 30 centavos y hasta a 50 por pulgada de 4 varas.

Esto quiere decir que están pagado desde el 100% hasta el 200% y siempre proclamando que esta pinotea es de primera clase, no siendo.

Uno de los que suscribimos fué con un señor Cura (conocedor de los negocios de maderas) a ver la pinotea, porque el mencionado sacerdote pensaba edificar una casa cural y encontraron entre los tabloncillos indicios del comején y llamaron la atención al vende-

dor, quien les contestó: "En los Estados Unidos la madera pasa por un proceso que mata todos los microbios y si ésta tenía microbios ya estaban muertos." Qué ridículo "todo vendedor sabe que cuando las maderas se someten al proceso "Kiln Dried", lo que es lo mismo, cuando se secan artificialmente la madera está mejor acondicionada para la reproducción del comején y se pudriría más ligero.

En la semana pasada tuvimos el gusto de hablar con el Sr. don Alberto Fait, procedente de Puntarenas, que es uno de los más conocidos madereros del país y él dice que con uno o dos otros del Pacífico que también están en el negocio de trozos pueden entregar a los aserraderos y a los contratistas toda la madera de pochote y de otras clases que pueden consumirse en el país y que no es necesario importar maderas del exterior y mucho menos las pinoteas malas que cuestan lo mismo o más que las nuestras cuando son buenas y sanas. Los cuales usando en una construcción aguantan muchos años y la de Pinotea mala no aguanta ni hasta que uno pueda terminar su construcción sin que el Comején se lo coma o se pudra seca. Si es necesario nosotros podemos dar mucha más información sobre esta Pinotea, que ningún experto que tiene algún respeto por su reputación pueden garantizar que la madera de Pinotea ahora recibida en el país es de primera clase ni tampoco puede recomendarla para la construcción de sus propias casas.

Publicamos en otro periódico una carta que hemos recibido de un señor ingeniero experto en estos negocios en los E. U. y en la Zona del Canal. El no sólo condena esta clase de pinotea, sino que suministra datos oficiales sobre esta y algunas de nuestras maderas, demostrando que las nuestras son más durables, fuertes y sanas y que la pinotea no puede ni compararse con nuestras maderas del Pacífico en cuanto a su larga vida se refiere.

En días pasados vimos en algunos de los diarios la carta del Sr. Alex Murray referente a su casa construida en la Sabana y queremos, que el ya mencionado caballero nos diga, si la pinotea usada en la construcción de su casa es la misma pinotea que están vendiendo actualmente; o si no es de la mejor clase importada anteriormente.

MADERERO

# El colombinismo legendario

Desde el punto de vista social, el primer viaje tiene capital importancia para la historia de América y para la de España. Colón es un extranjero, autor de una obra originalísima, en la que entran por partes iguales las intuiciones del genio y la energía de una voluntad perseverante. Pero esa obra personal requería colaboradores, y la participación de éstos, que a primera vista parece menguada, se destaca en el horizonte histórico a medida que la crítica logra desvanecer las imposturas del mismo Colón contra sus asociados y los prejuicios de una concepción que atribuía valor desmedido a la individualidad simbólica del grande hombre, las malquerencias de Europa contra España, y, por último, los sentimentalismos románticos que idealizan a Colón, hasta hacer santo y mártir a uno de los hombres en quienes se encuentran con mayor abundancia las escorias del interés, las miserias de la envidia y los atropellos de la justicia.

Se ha querido presentar a Colón como un genio mal comprendido y como un hombre superior, a quien persiguen los falanges de la mediocridad recelosa. Ahora bien: lo que había de inatacable en la concepción geográfica de Colón, estaba dentro del alcance de la cultura media de su tiempo. Prueba de ello—y prueba brillante—, el globo de Martín de Behaim. Prueba de ello también, la difusión alcanzada por la obra del Cardenal Aliado. Pero hay una objeción: ¿Por qué los portugueses, tan avezados a la mar, no habían emprendido la ruta del oeste? Hay una respuesta convincente.

Regían las representaciones geográficas de Tolomeo, y en ellas, el continente africano, que prolongaba su parte austral hacia el oriente, hasta tocar la prolongación sudoriental del Asia, hacía del Océano Índico un mar interior. La parte oriental del Asia, más al norte de su contacto con el África, se prolongaba a su vez en una impenetrable cadena de pantanos, como los mazúricos, aunque en escala gigantesca. Había otra representación de la tierra: la acuática, contrapuesta a la de Tolomeo, que era terrestre. La representación acuática, amparada por la autoridad de Pomponio Mela, consideraba los continentes como islas inmensas rodeadas de enormes masas de agua, o más bien, como islas del Grande Océano Universal. Cualquiera de estas dos representaciones aconsejaba a los portugueses que perseveraran en la línea de sus exploraciones, proseguida tan brillantemente. Pero no se necesitaba mucho tiempo, pues bien pocos años habrían de bastar para que un propósito deliberado, como lo hicieron los azares de la navegación, empujara a los portugueses hacia las tierras del oeste, como los llevaba hacia las del sur. Y España se hallaba también ya en vísperas de abandonar las costas africanas, para atravesar el Océano Atlántico. Tenía navegantes más hábiles que Colón, desde el punto de vista técnico. Tales fueron, entre otros, los que acompañaron al descubridor en su primer viaje. España tenía cartógrafos más aventurados que el Almirante, como Juan de la Cosa; tenía físicos que sabían tanto o más que él, co-

(De la Historia de América Española, recientemente publicada por el historiador mexicano Carlos Pereyra)

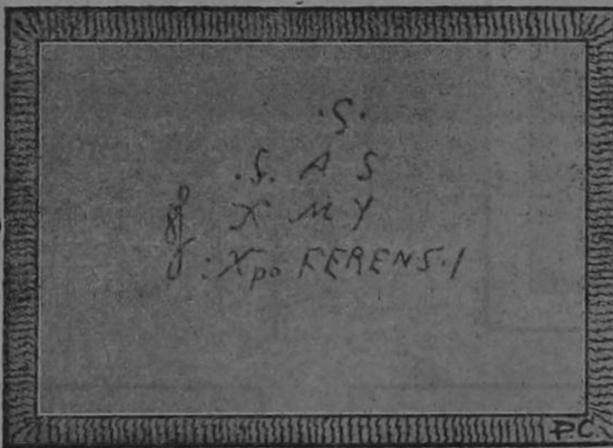
mo Antonio de Marchena y Jaime Ferrer; tenía gobernantes de mayor tino que el genovés, y capitanes que le eran infinitamente superiores.

Colón no hizo jamás una sola navegación como las de los Pinzones, como las de Niño y Diego de Lepe, de una maestría admirable; no hubiera sido capaz de rivalizar con Juan de la Cosa en la perfección con que éste formó la primera carta de la Tierra Firme y de las Islas: nadie tendrá la audacia de suponerle genio militar y político semejante, no ya igual—esto

sería ridículo—al de Hernán Cortés, ni siquiera un talento administrativo como el de D. Antonio de Mendoza. Y en audacia, ya que la audacia es lo que pasma en Colón, ¿no puede llamarse el rey de los hombres audaces a Magallanes? Todas estas comparaciones, además de odiosas, son a veces pueriles, pero en el caso las hace inexcusables la adoración que convierte al navegante genovés en ser divino, único, sin ligas ni contacto con la humanidad. Colón era, en realidad, un genio, y a pesar de su escasa

disciplina, se muestra admirable por sus adivinaciones. Pero no era un genio entre idiotas ni entre ignorantes. Y, sobre todo, no era un cordero entre lobos. No. Toda España, en su grandeza, en su episcopado, en su burguesía, en sus marinos, y por último, en sus Reyes, toda España salió al encuentro de Colón, le dió hospitalidad, auxilios para la vida, trabajos para que se sustentara con decoro, estímulos para sus planes y recursos para su descubrimiento. Quien estorbó la realización rápida del proyecto no fué otro sino el mismo Colón. Este no quería descubrir por descubrir. No quería trabajar por los adelantos de la ciencia geográfica. No era un explorador de nuestros tiempos. Era, además, un genovés, y si no se quiere que fuera genovés, era por sangre, o por sus tendencias, un judío, un visionario, con su cuenta y razón, que tenía pretensiones injustificables a tal punto, que ninguna otra nación las hubiera aceptado como las aceptó España, en un arrebato de romántica generosidad. Además, no era un enamorado de la fama. Era un ambicioso, un codicioso, un hombre todo aritmética, desde la cabeza hasta los pies. Fué místico, fué profeta, fué vidente, sin duda; pero todo ello, con alma y garras de usurero. ¿No el primer barón de Rothschild, después de acumular millones durante todo el año, caía en la sinagoga el día de la contrición sollozante y anonadado por una oleada de sentimiento religioso? Colón andaba con la capa raída, y se trajeaba de nuevo con lo que le daba la compaña; pero mal vestido o ves-

tido de caridad, era más rey que los reyes en su empeño y su terquedad. Cedían ellos; él no. Ellos eran reyes, no habituados, por tanto, al regateo; él, un italiano, con mañas y acaso con sangre de judío; un genovés, un temperamento fuerte, para quien era desconocido aún como representación el choque grosero que en un temperamento fino produce la ajena concupiscencia. Hay en Colón todo un lado odioso, y es justamente el lado en que, por contraste, España pudo humillar al aventurero, mostrándosele cabelleresca, despreciada y jovial. No se ha comprendido una cosa, y es que las dificultades opuestas a las exigencias de Colón—prescindiendo de los retardos propios de un tiempo en que la guerra absorbía todos los pensamientos y toda la actividad de la Corona—no dimanaban de una contrariedad. Era, por una parte, impolítico—y lo fué de hecho—crear dentro del Estado un Estado para Colón. Y, por la otra, era poco serio hacer convenios con un aventurero sin responsabilidad. Esta fué precisamente la respuesta que se dió al argumento de los que apoyaban las pretensiones de Colón. Si el navegante pedía de lo que él encontrara, ¿en dónde estaba el mal? Pero por lo mismo que no pedía sino basado tal vez en quimeras, la sensatez aconsejaba no aventurar convenios sin razones bien meditadas, poniendo a la par los sueños de un desconocido, que era tal vez un loco, y las conveniencias políticas de un gran Estado.



LA FIRMA DE COLON

## SE ENCONTRO UNA HUACA EN LA PLAZA DE LA ARTILLERIA LA PERLA

Avisa que por tener que cambiarse a su nuevo local, liquidará toda la existencia actual para dar campo a la nueva mercadería que llegará especialmente para Noche Buena y las Fiestas.

La huaca la encontrarán nuestros favorecedores comprando en "LA PERLA". Precios de algunos de nuestros artículos:

	Antes	Ahora		Antes	Ahora
Manta Ynés de 36 pulgadas	de \$ 1.00	a \$ 0.65	Medias de algodón para señora	de \$ 1.00	a \$ 0.60
Manta corriente de 26 pulgadas	0.50	0.35	Medias de hilo mercerizado	2.00	1.25
Cotines para camisa	0.90	0.65	Medias cortas para niño	1.00	0.60
Céfiros para camisa	1.25	0.90	Medias finas	1.50	0.75
Pranela doble ancho	1.50	1.00	Medias largas	1.25	0.50
Tirantes para hombre	2.00	0.75	Etamines de doble ancho	1.50	0.80
Tirantes para niño	1.50	0.60	Organdí de todos colores, doble ancho	2.00	1.00
Medias de seda	3.50	2.00			

Hay cientos de artículos a precios por el estilo. HOY PRINCIPIA NUESTRO GRAN BARATILLO

Plaza Artillería :: LA PERLA

# Gráficas del 12 de Octubre



Cristóbal Colón,  
el inmortal  
Almirante  
descubridor  
de América

Su Majestad  
don Alfonso XIII  
a quien hoy  
rinde homenaje  
el Nuevo Mundo



La carabela  
*Santa María*  
en la cual  
hizo Colón  
su primer  
viaje a  
América



Doña Isabel  
la Católica,  
la excelsa  
soberana  
que tanto  
protegió  
a Colón

## Intercambio de Diplomas Universitarios entre España y Costa Rica

Pasando como van de moda los discursos y demás literatura rimbombante, en que se habla del león ibero y de sus cachorros de América; desacreditada por lo estéril esa forma de acercamiento imaginario pero no efectivo entre los pueblos de la raza, nuevas corrientes se tienen que ir siguiendo que nos lleven de verdad a una unión estrecha, verdaderamente práctica y eficaz.

Así lo ha comprendido el culto y caballeroso don Pedro Quartín, Ministro de España en Centro América, cuya silenciosa pero tesonera labor pudo cristalizarse hace pocos meses en un tratado entre España y Costa Rica, en el que ambos países reconocen como propios los títulos oficiales de Enseñanza Secundaria expedidos en cualquiera de ellos.

De manera que un bachiller costarricense puede iniciar sus cursos universitarios en España sin contra tiempo alguno, y un estudiante proseguir sus clases en el grado inmediato superior a que haya asistido con éxito en nuestros colegios.

En igualdad de condiciones se encuentran los jóvenes graduados en establecimientos docentes españoles.

Este paso trascendental de unión efectiva vale más que unos cuantos discursos diplomáticos, y bien merece que se le mencione con un aplauso caluroso en el día de la Raza.



Excelentísimo señor don  
Pedro Quartín y del Saz Caballero  
Ministro de España en Centro  
América, fuerte lazo de unión entre  
la Madre Patria y los pueblos  
del Istmo.

## Un nuevo convenio que está listo para su ratificación

Peró más trascendental es todavía el nuevo Convenio que ya está listo para su ratificación: el que establece entre la Madre Patria y Costa Rica el intercambio de profesiones liberales, tal y como fue aceptado por las cinco Repúblicas de Centro América en 1907.

Tenemos noticias de que muy en breve será Ley de la República este nuevo paso de acercamiento, y que así se completará la obra firme y duradera del Excmo. Sr. Quartín.

Ingenieros, médicos, abogados costarricenses profesarán entonces en España libremente, con iguales derechos y con las mismas prerrogativas de los españoles.

E hijos de España al llegar a esta tierra con sus diplomas en orden, sin necesidad de someterse a nuevos exámenes, serán incorporados en la respectiva Facultad.

¿No es así como deben entenderse y llevarse a cabo los ideales de la raza?

# Las cinco esmeraldas de Hernán Cortés

Cuenta Voltaire en su *Essai sur les mœurs*, que cierto día en que Hernán Cortés, pobre y anciano, trataba de acercarse al Emperador Carlos V en súplica de que atendiera sus reclamaciones, durante muchos años desoídas, los cortesanos del César le impidieron entrar en palacio.

El conquistador de México, caído ya por aquel entonces en el general menosprecio de sus compatriotas, y casi por completo olvidados sus grandes servicios a la patria, devoró con paciencia el ultraje y fué a situarse en la puerta del alcázar real, confundido entre mendigos y pretendientes de baja estofa.

Salió la carroza que conducía al emperador, y Hernán Cortés, adelantándose hacia el estribo, intentó entregar un memorial al monarca.

—¿Quién sois?—le preguntó Carlos V.

A lo que respondió Cortés con altivo y amargo acento:

—Soy un hombre que os ha ganado más provincias que ciudades os legaron vuestros padres y abuelos.

Aunque la anterior anécdota, citada por el célebre filósofo francés, y reproducida por algún moderno historiador español, no tiene en su apoyo el testimonio de ningún escritor de aquella época, y es además poco verosímil, sirve para nuestro objeto, que es recordar el miserable estado en que se hallara el insigne descubridor en las postrimerías de su vida, y al que llegó por efecto de las envidias e intrigas de otros generales, entre ellos el rencoroso Velázquez, quienes se dieron buena maña para cegar, en el voluble corazón del emperador, las fuentes de la gratitud hacia el preclaro extremeño.

Tal dicen a una cronistas e historiadores, y por más que a veces los monarcas han sido ingratos con los hombres cuyos servicios contribuyeron a dar esplendor a la corona (recuérdese los casos de Cristóbal Colón, Gonzalo de Córdoba y tantos otros), lo cierto es que entre Carlos V y Hernán Cortés existió algo en que no han fijado su atención los que de resñar hechos históricos se ocupan, y que si el César español dejó morir en la miseria al que pudiendo haberse ceñido la corona de Moctezuma la puso, con las inmensas riquezas de Méjico, a los pies de su soberano, no fué por desconocimiento de los méritos de Cortés, sino por vengar un agravio; lo que, bien considerado, quizá es peor que la ingratitud.

Es ésta una circunstancia poco sabida de la agitada existencia de Hernán Cortés, y que encontramos en un curioso libro, escrito por el padre Francisco López de Gómara, confesor que fué del gran aventurero, y su compañero de glorias y fatigas en el Nuevo Mundo. He aquí un extracto de lo que nos dice el respetable testigo:

"Cuando las tropas españolas entraron en la ciudad de Méjico, tras ochenta días de terrible asedio, vieron compensados sus sinsabores con la ocupación y reparto del tesoro de Moctezuma, llamado también, por su colosal valía *Tesoro de los dioses*. Hernán Cortés se reservó, como parte que le correspondía en el botín, cinco magníficas esmeraldas, que la industria de los mejicanos había conseguido tallar de modo maravilloso."

Las referidas piedras, ofrenda hecha por los emperadores aztecas a Vitzilopuchtlí, dios

de los ejércitos, son descritas así por el autor citado:

"Una estaba tallada en forma de rosa; la segunda representaba un cuerno de caza; la tercera tenía el aspecto de un pescado, con sus dos ojos de oro, y la cuarta asemejaba una campanilla, sirviendo de badajo gruesa perla de incomparable oriente. Hernán Cortés la había mandado montar en oro y poner en la armadura esta divisa: *Bendito Dios que te*

*crió*. En cuanto a la quinta esmeralda, habíala tallado los indios en forma de copa. Al llevarla a España, su poseedor hizo añadir un pie de oro y recubrir los bordes con un filete del mismo metal".

Por esta piedra, la más hermosa de todas, ciertos mercaderes genoveses que se hallaban en la Rábida al desembarcar Cortés, le ofrecieron 40.000 ducados para revenderla al Gran Turco. Las cinco

esmeraldas estaban tasadas en 100.000 ducados y llegaron a adquirir tal renombre en España, que servían de término de comparación cuando de preseas magníficas se hablaba.

Ocurrió que la emperatriz Isabel, esposa de Carlos V, mostró deseos de poseerlas. El soberano propuso a Cortés la cesión de las joyas por el precio que quisiera ponerles, prometiéndole, de añadidura, el disfrute de determinados beneficios en las tierras recién conquistadas. El alma bravia de Hernán Cortés no se amoldaba bien ni mal a las exigencias del oficio de cortesano. Así, que aun a riesgo de incurrir en el enojo del monarca, se negó en redondo a venderle las piedras, y las entregó, en calidad de dote, a doña Juana de Zúñiga, hija del segundo conde de Aguilar y sobrina del duque de Béjar, con la cual casó poco después, hacia 1529.

Carlos V no perdonó a Cortés el desaire, siendo éste el principal motivo de la enemiga que desde entonces le tuvo.

Las archifamosas esmeraldas que excitaban el antojo de una emperatriz y el odio del monarca más poderoso del mundo, estaban, si embargo, reservadas a un final poco digno de su precio y de su celebridad. Llevábalas Hernán Cortés al tomar parte en la desastrosa expedición de Argel, ya porque, como hombre en extremo supersticioso, las diputase por amuleto infalible, o bien porque viese en ellas el precio de su rescate si la mala ventura le hiciera caer en manos de los corsarios berberiscos.

Deshecho por los escollos el galeón *Esperanza*, en que iba Cortés, y obligado éste a arrojar al agua para ganar la orilla a nado, "metió en un pañuelo—dice Gómara—todo el dinero que tenía, juntamente con las cinco esmeraldas, y se las ató al cuello. Las preciosas joyas, bien por descuido o por la fatalidad, cayeron al cieno profundo y se perdieron para siempre".

A partir de aquella época la vida del glorioso caudillo fué un perpetuo calvario. Viejo y achacoso llamó una y otra vez a la puerta de los alcázares reales pidiendo que, ya que no se diese a sus servicios el galardón merecido, al menos se le abonasen los 300.000 escudos que había gastado en su expedición a California. Sus súplicas fueron vanas. Invadido por intensa melancolía, partióse de la corte y fué a morir olvidado en Castilleja de la Cuesta (Sevilla), a la edad de sesenta y tres años. El cadáver de Hernán Cortés, inhumado en Sevilla, fué trasladado a Méjico en 1562 por un hijo del conquistador.

Su sepulcro, existente en el convento de San Francisco de dicha capital, ofrece la particularidad de que uno de sus adornos reproduce la figura de las cinco malhadadas joyas que acarrearón la desgracia al antes afortunado domeñador de imperios. Como es siempre interesante la figura del gran conquistador, nos ha parecido oportuno exhumar este dramático episodio de su romántica existencia.

## Cristóbal Colón

Colón, profeta y mercader, vidente y calculador, cruzado y matemático; especie de Isaías en sus adivinaciones y banquero en sus cálculos; con el pensamiento a un tiempo en la religión y en su negocio, sublime oráculo de cuyos labios brotan profecías a borbotones, y pésimo administrador que arbitra irregulares medidas; proponiendo la reconquista del Santo Sepulcro por un esfuerzo de su voluntad piadosa y reencuentro con las minas de Golconda por un camino más corto que los conocidos a la India; siempre suspenso entre las idealidades y las contrarriñas; capaz de crear un mundo con la fuerza de su visión intelectual para luego destruirlo con los expedientes de su imprevisión y de su desgobierno... Quien desconozca de Colón las plegarias, las visiones, las profecías, el propósito de una evangelización, el proyecto de recuperar el Santo Sepulcro, la tendencia incontestable de oracular y presagiar, desconoce toda una parte del ser suyo; pero quien desconozca su finura de italiano, su mercantilismo de genovés, su diplomacia del siglo décimoquinto, su hidrópica sed natural de riqueza, sus estratagemas de navegante, sus dobleces florentinas de conspirador, su propensión a entregarse al primer potentado con quien topaba en cuerpo y alma, sus continuas sumas y restas, lo desconoce a su vez en otro aspecto, no menos curioso que el primero y no menos decisivo para su magna finalidad total y para su creación maravillosa.

EMILIO CASTELAR

# LA GLORIA

• TIENDA DE NOVEDADES •

En la próxima semana recibiremos un gran surtido de sedería, que se venderá a precios sin competencia

Antes de comprar en otra parte visítenos y economizará dinero



Santiago Crespo & Cia.

(Ahora frente al Banco de Costa Rica)

# De Palos a Guanahani

A principios de 1485 llegó a Sevilla, estando allí la corte, un hombre de edad indecisa, alto, fornido, de buen parecer, continente grave, carilargo, ojos grises muy vivos, nariz aguileña, cabello cano y tez muy blanca, encendida y algo pecosa. Venía de Portugal vendiendo libros de estampas, era navegante, llevaba una capa raída y se decía genovés.

No obstante su notoria pobreza fué recibido por un rico mercader florentino de la calle de Francos, llamado Juanoto Berardi, el cual le prestó algún dinero para remediar sus necesidades e hizo que se le abriesen las puertas de las casas de D. Enrique de Guzmán, duque de Medina Sidonia, y de D. Luis de la Cerda, duque de Medinaceli, dos magnates, dueños ambos de grandes riquezas. Cristobal Colón, que así se llamaba el hombre de la capa raída, dedicó su primera visita a D. Enrique de Guzmán y le expuso, con acopio de razones y calurosa elocuencia, el plan de llegar al Oriente navegando al oeste de Europa, empresa que en aquel tiempo debía parecer a muchos casi tan fantástica como en nuestros días un viaje a la luna. Así no es extraño que el duque no prestase atención al hombre que le hablaba de cosas tan poco sensatas. Sin embargo D. Luis de la Cerda, a quien fué a ver después, lo escuchó benévolamente, pero sin llevar la condescendencia hasta el punto de facilitarle los recursos que pedía para llevar a cabo su quimérico intento.

No se desalentó Colón por este doble fracaso, que venía a sumarse a los que ya había experimentado en Génova, Venecia y Portugal, y favorecido por el contador Alonso de

Quintanilla, que le presentó al cardenal D. Pedro González de Mendoza, pudo conseguir por medio de éste una audiencia de los Reyes Católicos. Don Fernando, muy preocupado por la guerra contra el rey moro de Granada, no se interesó en el asunto; pero doña Isabel tuvo la intuición de que el navegante que hablaba de su proyecto con tanta fe y entusiasmo no era un simple visionario. Procediendo con prudencia y cordura resolvió someter el plan a un consejo de gobierno, asesorado de cosmógrafos, para saber si descansaba en alguna base científica. Este consejo, después de tratar la cuestión con mucha ligereza, declaró imposible el proyecto del genovés o que se decía tal; pero éste, que ya contaba con algunos protectores de valimiento en la corte, no se dió por vencido, y habiendo insinuado el cardenal Mendoza y Alonso de Quintanilla que se llevase el asunto en consulta a la Universidad de Salamanca, fué aceptada la idea. De suerte que ante los doctos profesores de aquel centro científico tan famoso, expuso Colón la tesis de la existencia de tierras oceánicas entre Europa y Asia. La esfericidad de la tierra no era una teoría nueva. Los antiguos egipcios, griegos y romanos la habían sustentado y la conservaban los árabes; pero siendo contraria a la que los Padres de la Iglesia mantenían, con apoyo en la Sagrada Escritura, había sido condenada en todos los pueblos cristianos. Sin embargo, algunos sabios europeos, como Alberto el Grande y Roger Bacon, volvieron a las ideas cosmográficas de los antiguos desde el siglo XIII, y en 1410 escribió su *Imago Mun-*

*di* el cardenal Pierre d' Ailly (Pedro de Aliaco), libro que influyó poderosamente en las convicciones de Colón. Los profesores de Salamanca no condenaron el proyecto. Su dictamen fué antes bien favorable y este hecho es muy honroso para la ciencia española del siglo XV.

En las arduas discusiones que a principios de 1486 sostuvo en la Universidad de Salamanca, Colón fué resueltamente apoyado por los dominicos de la ciudad, que lo hospedaron en su convento, y en particular por fray Diego de Deza, el cual lo acompañó en seguida a la corte que se había trasladado a Alcalá de Henares. El dictamen de los profesores de Salamanca hizo que los Reyes Católicos tomasen a Colón a su servicio, prometiéndole ayudarlo a realizar su plan cuando terminase la guerra de Granada que absorbía todos los recursos del Estado. La fortuna parecía sonreír por fin al pobre navegante que un año antes llegara a Sevilla sin un maravedí y a quien por compasión daban de comer en casa de Alonso de Quintanilla. Convertido en cortesano de los monarcas españoles se fué con ellos a Córdoba, donde conoció a doña Beatriz Enríquez de Arana, madre de su hijo natural don Fernando; estuvo después en Santiago y otra vez en Salamanca, siempre con la corte volviendo a Córdoba en enero de 1487. En este año presenció el sitio de Málaga y fué más tarde a Zaragoza.

En la corte se formaron dos bandos. El uno, capitaneado por fray Hernando de Talavera, confesor de la reina, hacía burla de Colón y le era contrario. El otro lo favorecía, teniendo como jefe al cardenal Mendo-

za y por auxiliares a la marquesa de Moya, a varios aragoneses, amigos y servidores del rey, entre otros Luis de Santángel, don Juan Cabreró y don Gabriel Sánchez, figurando también el don Gutierre de Cárdenas, el doctor Chanca y el padre Gorricio. Este bando, aunque el más pequeño, contaba con la simpatía y el apoyo de la reina, circunstancia que le daba muchas esperanzas de triunfar; pero Colón era orgulloso, poco sufrido y perdía la paciencia al ver que se alargaba la guerra y por ende el plazo fijado para la resolución de su negocio. Se supone que escribió entonces al Rey de Portugal, ofreciéndole de nuevo sus servicios, y en el mismo sentido a los de Francia e Inglaterra. Por último, hastiado de esperar, resolvió marcharse de España, deteniéndolo su amigo fray Diego de Deza cuando ya iba de camino. Algunos sostienen que partió efectivamente para Portugal, con el objeto de ver a su hermano Bartolomé que acababa de regresar a Lisboa de un viaje de exploración al Africa austral. Sea lo que fuere, es lo cierto que en 1489 se encontraba en la corte de los Reyes Católicos y asistió en ese mismo año al sitio de Baza, distinguiéndose en él por su mucha valentía. Después se retiró a Sevilla, ya sin esperanza de obtener nada de la Corona. Por segunda vez se dirigió entonces al duque de Medina Sidonia, pero tan inútilmente como la primera. En cambio el de Medinaceli le dispensó cordialísima acogida, hospedándolo dos años en su casa del puerto de Santa María.

Persuadido por las razones que Colón le exponía con infatigable tesón, don Luis de Cerda,

en un arrebato de entusiasmo, puso un día a su disposición la suma de 304.000 ducados, a fin de que pudiese fabricar las naves y adquirir todo lo necesario para la expedición; pero antes de poner manos a la obra escribió a los Reyes para pedirles su venia. Contestóle Da. Isabel dándole las gracias por tan gran servicio, a la vez que le rogaba permitirle a ella tomar el asunto a su cargo, «porque tal empresa no era sino para reyes». Llamado a la corte, se presentó Colón en Sevilla a mediados de 1491 y la Corona nombró una junta para que de acuerdo con él fijase las condiciones del negocio. Surgió entonces un obstáculo inesperado. Fueron tan exorbitantes las pretensiones de Colón y tan intransigente se mostró, que no hubo manera de llegar a un arreglo equitativo. La codicia del genovés o del judío gallego rompió el saco y no sin fundamento se le atribuye la frase de que «El oro es excelentísimo, del oro se hace tesoro, y con él quien lo tiene hace cuanto quiere en el mundo y llega a que echa las almas del Purgatorio».

Rotas las negociaciones, Colón, despechado y más pobre que nunca, partió para Huelva a pie y de paso se detuvo en el monasterio de franciscanos de Santa María de la Rábida, a pedir un pedazo de pan para su hijo Diego que le acompañaba. Allí encontró a fray Juan Pérez, a fray Antonio de Marchena y a un médico de Palos llamado García Hernández. Colón les refirió sus proyectos y lo que había acontecido en la corte. García Hernández sabía algo de astronomía; fray Antonio de Marchena era muy versado en esta

ciencia. Vinieron después al convento algunos marinos de Palos a conversar con el viajero y tanto se entusiasmaron escuchándolo, que fray Juan Pérez, antiguo confesor de la reina, convino en escribir a ésta una carta sobre el asunto. Por su parte Colón accedió a quedarse en la Rábida mientras se recibía la repuesta de Da. Isabel; y habiendo sabido el regreso al puerto de Palos de un marino de gran fama y prestigio, Martín Alonso Pinzón, que venía de Roma trayendo un mapa de la biblioteca de Inocencio VIII en que figuraban ciertas tierras situadas en el Atlántico, al occidente de Europa, se fué a verlo y le ofreció darle la mitad de los honores y beneficios que obtuviere, a cambio de su colaboración en la empresa. Martín Alonso aceptó sin vacilar.

La respuesta de la reina tardó catorce días en venir, pero fué muy satisfactoria, y Colón, tan pronto como hubo recibido los 20.000 maravedís de oro enviados por ella para su viaje, tomó el camino del real de Granada adonde se había trasladado la corte. Las nuevas negociaciones entabladas allí fracasaron también, siempre por las excesivas exigencias de Colón, quien ya enteramente despechado salió para Córdoba con ánimo de irse a Francia. Sus amigos y protectores hicieron entonces un esfuerzo supremo por medio de Luis de Santángel, el cual logró que doña Isabel cediese, sacrificando hasta las razones de Estado que se oponían a ciertas demandas del navegante, que implicaban nada menos que una enajenación en parte de la real soberanía. El sacrificio era en verdad muy

## • La Nueva Geisha •

La mejor  
surtida en  
el País

La que ocupa el  
local más céntrico  
de Costa Rica

Teléfono  
Número  
1018

Apartado  
Número  
469

Salón para  
Damas  
y Caballeros

Servicio Especial  
en ostiones frescos  
y Cerveza Alemana de barril

## • Cantina • Repostería •

grande, digno de la magnanimidad de tan excelsa reina; pero a la vez tan contrario al interés nacional que evidentemente no podía prevalecer contra éste, como en efecto sucedió andándose el tiempo. Y esto fué lo que Colón, cegado por sus ambiciones, no pudo prever. Doña Isabel hizo más, dijo que si el asunto urgía estaba dispuesta a buscar sobre sus joyas el dinero necesario para la armada; pero Luis de Santángel se apresuró a prestarle 1.400.000 maravedís. La reina envió en seguimiento de Colón a un alguacil de la corte y éste lo hizo devolverse de la puente de Pinos, a dos leguas de Granada.

Las célebres capitulaciones se firmaron en Santa Fe, el 17 de abril de 1492, y el 12 de mayo salió el futuro descubridor de América para el puerto de Palos, provisto de las reales cédulas en que se consignaban sus títulos, privilegios y beneficios y se ordenaba entregarle las dos carabelas armadas que la villa de Palos debía proporcionar a la Corona en castigo de una rebelión. Otras se referían al suministro de víveres a precios equitativos, al armamento de las tres naves que debían formar la expedición y al sobreseimiento de las causas criminales que hubiese contra todos los que quisieran tomar parte en ella.

Los siete años de residencia que llevaba Colón en España habían sido de lucha y altibajos; pero ya se encontraba en vísperas del triunfo, de la gloria y de la soñada riqueza. El pobre hombre de la capa raída que apareció en Sevilla a principios de 1485; el mísero viandante que poco antes llegaba a pedir un pedazo de pan en la puerta del convento de la Rábida, había logrado vencer, con su férrea voluntad, todos los obstáculos que se oponían a sus audaces ambiciones y regresaba ahora

al puerto de Palos llevando en el bolsillo la real cédula que le confería los títulos de almirante, virrey y gobernador de todas las tierras que descubriese; y como abrigaba la convicción profunda de llegar a ellas, ya se sentía investido de unas dignidades que iban a convertirle en uno de los grandes señores de la nación más poderosa del mundo y en dueño de riquezas fabulosas. Un hombre tan encumbrado, un futuro almirante de la Mar Océana, ¿para qué necesitaba ya de un Martín Alonso Pinzón? Así fué que sin contar con éste y olvidado de los compromisos contraídos, procedió a organizar la expedición. Las dos carabelas le fueron entregadas sin dificultad; pero no pudo enganchar un solo marinero. Todos se burlaban de la empresa, declarándola insensata, y fracasó hasta el intento de tripular las naves con presos sacados de la cárcel. Así las cosas intervino fray Juan Pérez, el de la Rábida, y por su medio se hizo un nuevo convenio entre Colón y Pinzón, cuyas condiciones no son conocidas. Tan sólo se sabe que Martín Alonso puso 500.000 maravedís en el negocio, porque la suma dada por la reina no fué suficiente para cubrir los gastos. Todos los obstáculos desaparecieron como por encanto con la participación del marino de Palos en la empresa. Se cambiaron las dos carabelas por otras más grandes y mejores, la *Pinta* y la *Niña*, y fué contratada otra muy buena, la *Santa María*, perteneciente a Juan de la Cosa, excelente piloto y muy hábil cartógrafo. En un mes quedó lista la expedición. Se compraron víveres para un año y ya no faltaban marineros ansiosos de partir en busca de aquellas nuevas tierras en que, según les decía Pinzón, hallarían casas con tejadas de oro. Por último, el 3 de agosto de 1492 zarparon de Palos las tres carabelas.

Colón mandaba la capitana, que era la *Santa María*; Martín Alonso la *Pinta*, y Vicente Yáñez Pinzón, su hermano, la *Niña*. Juan de la Cosa era el maestro de la primera; Francisco Pinzón, otro hermano de Martín Alonso, de la segunda, y Juan Niño de la última. Unos 120 hombres formaban la expedición.

Después de haber hecho escala en las Canarias, los nuevos argonautas perdieron de vista estas islas el 9 de agosto, penetrando resueltamente en el Mar de las Tinieblas, que se mostró de una mansedumbre excepcional. El cielo se mantenía sereno y soplaban siempre el viento del oeste. En su cámara Colón meditaba y escribía, consignando las verdaderas distancias recorridas en su diario secreto, a la vez que las acertaba en el libro de bitácora, por temor de que sus compañeros se desanimasen al verse tan lejos de las costas europeas. No se equivocaba en cuanto a la esfericidad de la tierra; pero sí respecto de su tamaño, porque siguiendo también en esto a los antiguos, la suponía mucho más pequeña, calculando tan sólo unas 1.100 leguas de distancia entre Europa y Asia a través del Atlántico.

Nada importante ocurrió en el viaje hasta llegar las naves al mar de Sargazo o de las Yervas, cuya vista alarmó a los marineros, no obstante que ya tenían noticias de él por Pedro Vázquez de la Frontera, quien les había dicho en Palos que no lo temiesen y que por haberse devuelto de allí el infante de Portugal no encontró tierra. El 13 de septiembre hu-

bo otro motivo de alarma. Con gran sorpresa vieron los marineros variar la brújula, que después de haber estado apuntando al nordeste, declinó de cinco a seis grados al noroeste y esta declinación siguió aumentando hasta llegar a ser de un cuarto de viento el 17 de septiembre. Los pilotos se asustaron mucho, pero Colón pudo calmarlos explicándoles que al tomar la altura de la estrella polar había que tener en cuenta su movimiento horario, y que la aguja se dirige a un punto invisible, al oeste del polo del mundo. Este fenómeno era ya conocido, pero Colón lo ignoraba, descubriéndolo entonces y más tarde el diferente valor de la declinación magnética en distintos lugares.

En los días siguientes se vieron pasar muchas aves y el 20 de septiembre cayeron tres alcatrazes en la *Santa María*. El 25, Martín Alonso gritó de pronto que se veía la tierra, pero sólo fué una ilusión, y en la noche del 6 de octubre propuso mudar la cuarta al suroeste. Colón rehusó; sin embargo, el 7 convino en hacerlo así. Este día Pinzón creyó ver tierra otra vez, y el 9, al divisar unos pájaros, observó: «Entre tierra andamos, que estos pájaros no pasan sin causa».

La persistencia del viento del oeste, que tanta satisfacción había causado a los marineros, acabó por convertirse en motivo de gran inquietud, por creer que esto no les permitiría volver a España. Además, habían navegado ya centenares de leguas al poniente de la isla del Hierro sin des-

cubrir ninguna tierra; y si bien tenían confianza en los Pinzones y otros españoles, aquel extranjero áspero, exaltado y orgulloso no les inspiraba ninguna y mucho menos afecto. Estas fueron las causas del conato de motín que hubo a bordo de la *Santa María* el 10 de octubre. Bien sabía Colón, por lo acontecido en Palos, que su autoridad no era la de más prestigio en la armada, no obstante ser el jefe de ella, y al surgir aquella grave dificultad a bordo de su nave, acudió inmediatamente a los Pinzones. Hizo disparar una lombarda para que la *Pinta*, que siempre iba delante por ser muy velera, aguardase a las otras carabelas. Cuando todas estuvieron al alcance de la voz, Colón dijo:

—Capitanes, ¿qué faremos que mi gente muestra mucha inquietud? ¿Qué vos parece, señores, que fagamos?

Respondióle Vicente Yáñez:

—Andemos, señor, fasta dos mil leguas, e si aquí non falláremos lo que vamos a buscar, de allí podremos dar vuelta.

Habló en seguida Martín Alonso:

—¡Cómo, señor! ¿Agora partimos de la villa de Palos y ya vuesa merced se va enojando? Avante, señor, que Dios nos dará vitoria que descubramos tierra; que nunca Dios querrá que con tal vergüenza volvámos. Señor aforque vuesa merced a media docena de ellos, o échelos a la mar, y si no se atreve, yo y mis hermanos barlovearemos sobre ellos y lo haremos.

Colón contestó:

—Bienaventurados seáis. Andemos otros ocho días, e si en éstos non fallamos tierra, daremos otra orden en lo que debemos hacer de tanta navegación.

La cosa no pasó a más y se aquietaron los ánimos a bordo de la capitana. El 11, habiendo dicho Colón que ya se veía

la tierra, los marineros corrieron a las gavias y a los castillos, quedándose allí hasta la puesta del sol, pero en vano. A esta misma hora insistió el Almirante en que la tierra estaba a la vista; y después, a las diez de la noche, llamó a Pero Gutiérrez y luego a Rodrigo Sánchez, para preguntarles si no veían una lucecita, como una candelilla, que subía y bajaba. Gutiérrez dijo que sí y Sánchez que no. En seguida se retiró Colón a dormir, lo que no es creíble hubiese hecho, caso de haber tenido la certeza de estar la tierra a la vista.

Más tarde rayó la luna, y a las dos de la mañana del viernes 12 de octubre de 1492, un marinero de Sevilla que iba a bordo de la *Pinta* y se llamaba Juan Rodríguez Bermejo (el mismo a quien Colón designa en su diario con el nombre de Rodrigo de Triana) lanzó el grito de ¡tierra! ¡tierra! Conocido de la verdad del hecho, Martín Alonso Pinzón mandó disparar unas lombardas y detuvo su carabela para aguardar a las otras. Colón, al llegar, le dijo al capitán de la *Pinta*:

—Señor Martín Alonso, que habéis fallado tierra.

Respondióle Pinzón:

—Señor, mis albricias no se pierdan.

Añadió Colón:

—Yo vos mandó cinco mil maravedís de aguinaldo.

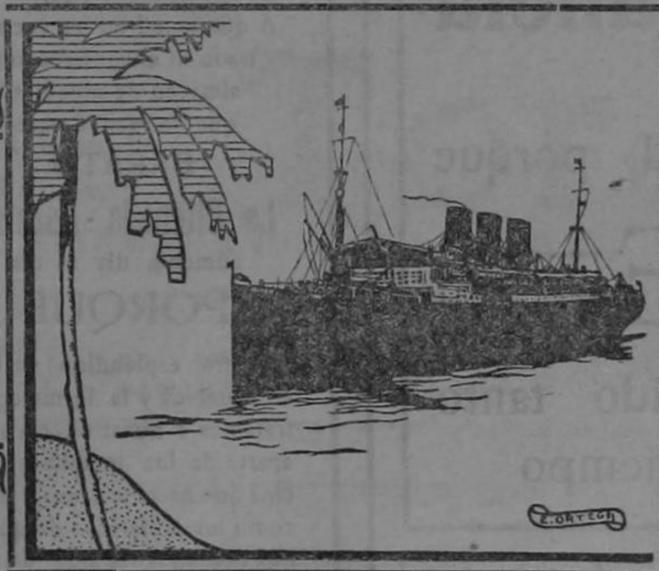
Se había ofrecido una pensión vitalicia de diez mil maravedís al primero que viesse tierra. Esta pensión le tocaba sin duda al marinero Rodríguez Bermejo; pero Colón se la adjudicó a sí mismo, por cuanto pretendía haber visto aquella candelilla cuatro horas antes, desde un punto en que tal cosa era imposible.

Ricardo Fernández Guardia

# Con la misma alegría

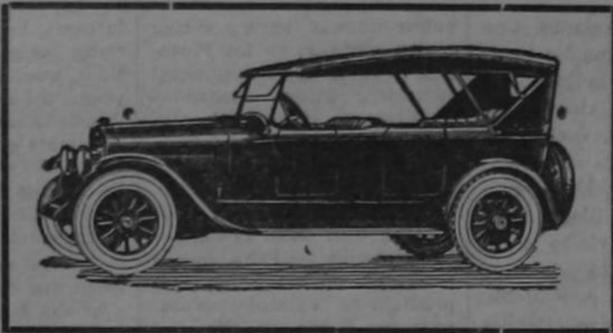
con que se acoge al familiar o amigo  
a su llegada de ultramar,  
así ocurre con los

## Productos



## Santa Ana

respaldados por su pureza y alta calidad, sinónimos en este caso, de verdadera economía por estar todo su elevado costo de elaboración en su bajo precio de venta



EN LA CALLE  
 • ANDAN •  
 ¡CUENTELOS!  
 Son 24 carros  
 CHEVROLET

que hemos vendido en  
**120 días**

24 dueños de carros que han  
 demostrado tener buen gusto

**Lujo :: Economía**  
**Confort :: Elegancia**

Hemos batido el record porque

**— NADIE —**

en Costa Rica ha vendido tanto  
 carro en tan corto tiempo

**Costa Rica  
 Motor  
 Company**

Relación de los individuos que fueron  
 al viaje del descubrimiento del Nuevo Mundo,  
 hecha por don Nicolás Tenorio, con motivo del  
 cuarto centenario de tan memorable acontecimiento

*Don Cristóbal Colón*, Almirante de toda el Armada, genovés.

*Martín Alonso Pinzón*, de Palos, capitán esforzado de la carabela «Pinta». Comparte con el Almirante la gloria del descubrimiento.

*Vicente Yáñez Pinzón*, de Palos, hermano de Martín Alonso y capitán de la carabela «Niña», descubridor de la boca del Amazonas y de Yucatán.

*Diego Martín Pinzón* (el Viejo), de Palos, pariente de Martín Alonso.

*Bartolomé Martín Pinzón*, de Palos, hijo del anterior.

*Francisco Martín Pinzón*, de Palos, hermano de Martín Alonso y maestro de «La Pinta».

*Arias Martín Pinzón*, de Palos, pariente de Martín Alonso.

*Juan Niño*, de Moguer, dueño y maestro de «La Niña».

*Pero Alonso Niño*, de Moguer, hermano del anterior.

*Alonso Niño*, de Moguer, hijo del maestro de «La Niña».

*Andrés Niño*, de Moguer y de la misma familia de los anteriores.

*Francisco Niño*, de Moguer y de la misma familia.

*Cristóbal Niño*, de Moguer y de la misma familia.

*Bartolomé Pérez Niño*, de Moguer y de la misma familia.

*Alonso Pérez Niño*, de Moguer y de la misma familia.

*Diego de Arana*, de Córdoba, alguacil mayor de la armada.

*Rodrigo de Escobedo*, de Segovia y escribano de la armada.

*Pero Gutiérrez*, repostero de estrados de los Reyes Católicos.

*Maestre Alonso*, de Moguer, físico (médico).

*Luis de Torres*, judío converso.

*Jacome el Rico*, genovés.

*Francisco de Huelva*, natural de Huelva.

*Andrés de Huelva*, natural de Huelva, grumete.

*López*, vizcaíno, calafate.

*Juan de Lorenzo*, de Huelva, alguacil.

*Pedro de Lape*, vecino de Redondela.

*Domingo de Lequeitio*, vizcaíno.

*Juan de Lequeitio*, vizcaíno, contramaestre.

*Martín de Urtubia*, vizcaíno.

*Alonso de Morales*, de Moguer.

*Juan de la Cosa*, de Santoña, dueño y maestro de la «Santa María».

*Cristóbal García Xalmiento*, de Palos, piloto de «La Pinta».

*Francisco García Vallejo*, de Moguer.

*Juan Rodríguez Bermejo*, de Molinos, Sevilla. (Es el mismo Rodrigo de Triana)

*Rodrigo Sánchez de Segovia*, vecedor.

*Maestre Diego*.

*Rodrigo de Xerez*, de Ayamonte.

*Alonso Pérez Roldán*, piloto.

*Pedro Terresos*, maestresala del Almirante.

*Pedro de Saucedo*, paje de Colón.

*Gil Pérez*.

*Pero Bernúdez*, de Palos.

*Rodrigo Monge*, de Palos.

*Hernán Pérez*, de Palos.

*Bartolomé Pérez*, piloto.

*Juan de Umbria*, piloto.

*Bartolomé Colln*, de Palos.

*Alonso Gutiérrez Querido*, de Palos.

*Juan Ortiz*, de Huelva.

*Gómez Rascon*, de Palos, dueño de la Pinta.

*Cristóbal Quintero*, de Palos, el otro dueño de la Pinta.

*Sancho Ruiz*, de Palos.

*Pedro de Villa*, del Puerto de Santa María.

*Bartolomé García*, de Palos, contramaestre.

*Vicente Egula*.

*García Hernández*, de Huelva, despensero de la Pinta.

*García Alonso*, de Palos.

*Juan Quintero*, de Palos, piloto.

*Pedro de Arcos*, de Palos.

*Juan de Xerez*, de Palos.

*Juan de Sevilla*.

*Francisco García Gallegos*, de Palos.

*Alonso Medel*, de Palos.

*Juan Pérez Vizcaino*, de Palos.

*Juan Bermúdez*, de Moguer.

*Juan de Triana*, de Moguer.

*Juan de Moguer*.

*Pedro Arraez*.

*Diego Rodríguez*, de Palos.

*Pedro de Soria*, de Palos.

*Fernández*.

**¡Apostamos la cabeza!**



A que usted no ha encontrado ni encontrará un almacén de muebles que le venda más **BARATO**

La Clientela nuestra aumenta día a día **PORQUE**

Nuestro espléndido surtido en Muebles y la forma como tratamos a nuestros clientes, aparte de los increíbles precios que hacemos, nos colocamos como los preferidos de quienes desean tener algo distinguido y de buen gusto.

**Hernández & Cía.**

125 varas al Norte del Carmen



# Del 12 de Octubre



Nada quería decir yo acerca de tan glorioso recuerdo como éste de hoy 12 de octubre; puesto que ahora es el caso de repetir aquello de "Doctores tiene la Iglesia..." "Este cura", como también suele decirse, hablando con humildad de sí propio, apenas puede hacer otra cosa que admirar, por lo común, lo que otros dicen, generalmente muy bien dicho, a su parecer. Ya no me considero capaz de cosa mayor; y no falta quien asegure que me corro bastante del lado de elogios y admiraciones de lo ajeno... ¡Mejor! Sería envidia mía del revés.

Tampoco falta, entre mis mejores amigos y compatriotas, quien diga a boca llena que mejor habría valido a Colón y España, que aquel buen sabio—ahora en vías y proceso de santidad—no hubiese parecido entonces por casa. Nunca faltaría quien le ayudara, más o menos tarde, a descubrir este bendito Nuevo Mundo, aunque fuesen los Chinos por un lado, o por otro los Ingleses... Y con eso, éstos no tendrían, después, que andar por la costa nueva haciendo de las suyas—vulgo piraterías—, técnicamente consideradas elementos de civilización humana, sin dejar de ser provechosas para el inglés: nada más lógico que semejante concierto de lo nacional civilizador y lo universal humano... y pellizcos civilizadores.

\*Sin haber dado con ese Nuevo Mundo—decía mi aludido paisano—, ni menos pensar en su cristianización y cultura, en este propio Mundo Antiguo, aquí no más, teníamos los Españoles Argelia y Mogreb y África entera, rica

en oro y diamantes, y en gentes que hacer trabajar en provecho de sí mismas y en el nuestro también... Pagáramos, además, la visita que aun debemos a nuestros vecinos Moros. Los cuales, cierto, sí, como era de razón y equidad, les dejábamos sus propias devociones, poco rechazarían nuestra dominación, que en todo caso podíamos imponer por fuerza, ya que no de grado ¡La riqueza del suelo, sus hombres superiores casi hermanos nuestros, y, mayormente, nuestro empuje, nos llamaban!...

Posiblemente—digo sin permiso de la Real Academia, que no lo admite aún—habré cambiado yo algunas palabras, o añadido ideas secundarias a la frase sólida y sintética de mi amigo; pero en el fondo bien clara está su opinión filosófica sobre punto tan capital de la historia de España. Poco después del famoso Descubrimiento, y sin perjuicio de hazañas en América, ya el Cardenal Jiménez de Cisneros puso una pica en Orán, y habría seguido aquella magna empresa cercana, sin las románticas rivalidades entre Carlos Quinto y Francisco Primero, ¡Qué locura de sangre y oro españoles, inútilmente derramados en Europa en vez de serlo en África con provecho de España y la humanidad entera!

Pero, ¿a qué corregir la historia, después de hecha como quiso Dios? Ya un remotísimo abuelo mío, moro de paz y casi cristiano nuevo, dijo en su lengua y traduzco: "Lo que sucedió es lo mejor". Descubrió España y conquistó, cristianó, civilizó estas Américas



Doctor don Valeriano Fernández Ferraz  
Decano de la Colonia Española en Costa Rica

que hablan aún su lengua, pónganse el apellido que gusten... y «sucedió lo mejor que podía suceder»: muchas repúblicas, algo inquietas primeramente, como niñas mimadas de gente rica; más, luego han ido entrando en caja y, según crecen se van formalizando, hasta punto de ponerse en bien con su señora madre, olvidando antiguas desazones, que apenas son ya la comidilla de algunos descarriados en letras charlatanas.

Buena prueba de esa evolución—política, social, humana—me parece ser esta Fiesta, otoñal de una parte, y de otra en floreciente primavera. «La Fiesta de la Raza», ya no digo que "me parece", sino que afirmo de plano estar perfectamente puesta en el Calendario de la Civilización—cristiana, liberal y moderna—. Ella cita en espíritu y junta, como en ciertas solemnidades de la Santa Grecia de su tiempo, todas estas Repúblicas de una misma lengua y la fecunda madre patria España que se la dejó... Les dió "la mejor lengua entre las modernas", y entre las antiguas "sólo un poco inferior a la griega"... Son de un sabio filólogo alemán ambas afirmaciones, que no de mis pobres conocimientos en la materia...

A propósito de lengua y lenguas, viene aquí de molde lo que dicen y hacen ya en los Estados Unidos de Norteamérica. "Hay allí más de siete mil aulas donde se enseña el castellano". Un sabio a lo alemán dice en "The Evening Mail", que "el idioma español es uno de los más admirables medios de expresión de la literatura, la historia y el pen-

samiento mundiales"... "Una lengua noble y exacta"... "digna de ser estudiada por los hombres y las mujeres que deseen conocer y analizar de cerca la cultura mundial". En plena Sociedad de Maestros "se han cantado las grandezas de España, recordando que si ella fué descubridora y conquistadora, también fué colonizadora y sembradora de cultura"... que "los españoles, dando una prueba más de la nobleza de sus ideales, casáronse, ante Dios y los hombres, con las mujeres indígenas, iniciando así la creación de una nueva raza—la raza hispanoamericana—, rica en virtudes y pródiga en labores".

Tiene, pues, esta "Fiesta de la Raza" mucho de religión divina y de humana cultura, mucho de espirituales gallardías, americanas y española, mucho de honra y provecho para todos, pues ambas cosas caben juntamente en patrióticos corazones que se abrazan...

De tales fiestas saca honra y provecho toda material industria, puede manifestarse en ella todo linaje de bellas producciones artísticas, y con eso dar ocasión a brillantes manifestaciones del progreso mental en los mismos que las celebran... Y aun, de mí, sé decir también, que, desde el obligado retiro de mis muchos años, contemplo con profunda satisfacción los juveniles regocijos de tan fausto día, entre americanos y españoles.

Val. F. Ferraz

(1918)



## FABRICA DE CONFITES DE Pablo Torrens

FUNDADA EN 1900

10,000 kilos, producción mensual

La única Fábrica en Centro América que cuenta con las mejores y más modernas máquinas para elaborar confites.

La única que fabrica sus propios envases

TELEFONO 137 :: APARTADO 60



# COLON POETA

El descubridor de América era un poeta, aunque sólo escribía en prosa, en admirable prosa castellana; y esta circunstancia es uno de los argumentos que aducen los que sostienen que era español y no genovés. Juzgue el lector por los siguientes párrafos que entresacamos de sus escritos:

Cansado, me adormecí gimiendo: una voz muy piadosa oí, diciendo: «¡O estulto y tardo a creer y a servir a tu Dios, Dios de todos! ¿Qué hizo él más por Moisés o por David su siervo? Desde que naciste, siempre él tuvo de tí muy grande cargo. Cuando te vido en edad de que él fué contento, maravillosamente hizo sonar tu nombre en la tierra. Las Indias, que son parte del mundo tan ricas, te las dió por tuyas; tú las repartiste adonde te plugo, y te dió poder para ello. De los

atamientos de la Mar Oceana, que estaban cerrados con cadenas tan fuertes, te dió las llaves, y fuiste obedecido en tantas tierras, y de los cristianos cobraste tan honrada fama. ¿Qué hizo más alto por el pueblo de Israel cuando le le sacó de Egipto? ¿Ni por David, que de pastor hizo rey en Judea? Tórnate a él y conoce ya tu yerro: su misericordia es infinita: tu vejez no impedirá a toda cosa grande: muchas heredades tiene él grandísimas. Abraham pasaba de cien años cuando engendró a Isaac. Ni Sahara era moza. Tú llamabas por socorro incierto. Responde: ¿Quién te ha afligido tanto y tantas veces. Dios o el mundo? Los privilegios y promesas que da Dios no las quebranta, ni dice, después de recibir el servicio, que su intención no era ésta y que se entiende de otra manera, ni da martirios

por dar color a la fuerza: el va al pie de la letra: todo lo que él promete cumple con aceresamiento... No temas: confía; todas estas tribulaciones están escritas en piedra mármol y no sin causa». (7 de julio de 1503).

—o—  
Andando por el río, fué cosa maravillosa ver las arbole-

das y frescuras y el agua clarísima y las aves y amenidad que dice le parecía que no quisiera salir de allí... La hermosura de las tierras que vieron ninguna comparación tiene con la campiña de Córdoba. Estaban todos los árboles verdes y llenos de fruta, y las hierbas todas floridas y muy altas; los aires eran como en abril en Castilla; cantaba el ruiseñor como en España,

que era la mayor dulzura del mundo... La isla Juana tiene montañas que parece que lleguen al cielo; la bañan por todas partes muchos copiosos y saludables ríos... Todas estas tierras presentan varias perspectivas llenas de mucha diversidad de árboles de inmensa elevación, con hojas tan reverdecidas y brillantes cual suelen estar en España en el mes de mayo; unos colmados de flores, otros cargados de frutos, ofrecían todos la mayor hermosura y proposición del estado en que se hallaban. Hay siete u ocho variedades de palmas, superiores a las nuestras en su belleza y altura; hay pinos admirables, campos y prados vastísimos.

—o—  
Allí se me refrescó del mal la llaga; nueve días anduve

perdido sin esperanza de vida: ojos nunca vieron la mar tan alta, fea y hecha espuma: el viento no era para ir adelante, ni daba lugar para correr hacia algún cabo. Allí me detenía en aquella mar fecha sangre, herviendo como caldera por gran fuego. El cielo jamás fué visto tan espantoso: un día con la noche ardió como forno; y así echaba la llama con los rayos que todos creíamos que me habían de fundir los navíos. En todo este tiempo jamás cesó agua del cielo, y no para decir que llovía, salvo que resegundaba otro diluvio. La gente estaba ya tan molida, que deseaban la muerte para salir de tantos martirios. Los navíos estaban sin anclas, abiertos y sin velas.

## Colón

Lo que más caracteriza a Colón es la penetración y extraordinaria sagacidad con que se hacía cargo de los fenómenos del mundo exterior, y tan notable es como observador de la Naturaleza que como intrépido navegante. Al llegar a un mundo nuevo y bajo un nuevo cielo, nada se oculta a su sagacidad, ni la configuración de las tierras, ni el aspecto de la vegetación, ni las costumbres de los animales, ni la distribución del calor según la influencia de la longitud, ni las corrientes, ni las variaciones del magnetismo terrestre... Y no se limita a la observación de los hechos aislados, que también los combina y busca su mutua relación, elevándose algunas veces atrevidamente al descubrimiento de las leyes generales que reaccionan el mundo físico. Esta tendencia a generalizar los hechos observados es tanto más digna de atención cuanto que, antes del fin del siglo XV, y aun me atrevería a decir que casi antes del padre Acosta, no encontramos otro intento de generalización.

HUMBOLDT



Salida de Palos



Colón a bordo de la "Santa María"

## 72 años de experiencia

en la fabricación de vehículos, producen una maravilla

## EL STUDEBAKER - Modelo 1925

La última palabra en motores de 6 cilindros Los últimos inventos de la mecánica Las líneas más elegantes que se puedan imaginar

### ¡19 vueltas al mundo!

UN STUDEBAKER Big-Six, de 1918, completó hace poco, un recorrido de 764.300 kilómetros. ¡Distancia equivalente a 19 viajes al rededor del mundo!

La larga vida de este coche es un caso típico de la duración de los Studebakers. Hay muchos que han recorrido ya más de 200.000 kilómetros, estando aún rindiendo servicios satisfactorios a sus dueños.

Durante la existencia de 72 años de la Studebaker, dos características se han enforzado sin cesar—material fino y mano de obra cuidadosa.



**Servicio Severo**  
Este Big-Six recorrió 764.300 kilómetros en caminos montañosos, llevando pesadas cargas de periódicos, en bueno o mal tiempo.

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA  
South Bend, Indiana, E. U. A.



# STUDEBAKER

La Casa más Grande del Mundo en la Construcción de Automóviles de Calidad

Pídanos precios y toda clase de detalles

Calidad incomparable

José M<sup>a</sup> Arce San José

Ordene su carro antes de Diciembre

Precio mínimo

Julio Peña Cartago



Llantas

Neumáticos

El verdadero costo de una llanta no lo sabrá Ud. hasta que corra la última milla. Sin embargo la marca FISK le asegura a Ud. un costo mínimo, por un precio que es el más bajo de plaza.

LLANTAS de cuerda de 1<sup>a</sup> clase.

NEUMATICOS rojos, insuperables

Depósito: Estación de Servicio

## Studebaker

Contiguo al Palacio de Justicia

# CHARLAS DOMINICALES

Viene de la Pag. 4

lación que, desdibujando el carácter típico, difuminándolo sin mejorarlo por la vastedad de una cultura preeminente, pueden conducir en definitiva a la insolvencia moral e internacional de los grupos étnicos que enfermos de la voluntad o abúlicos del todo se desaferran de su pasado, para ir como hojas al viento hacia los campos del porvenir.

El cultivo de la lengua patria, no menos que su culto devoto, guarda, pues, la más estrecha relación que imaginarse pueda, con el culto y con la práctica de la libertad nacionalista; porque tan signo de autonomía política es el idioma en los pueblos, como que la piedra de toque de cualquiera conquista territorial ha sido siempre, según la humana historia lo enseña, precisamente la imposición de su habla propia por el conquistador al conquistado; y no es completa ni inapelable la servidumbre verdadera, sino cuando con una lengua dada y a la fuerza impuesta, se trasfunde de amos a siervos la ley del vencedor.

Tanto más conserven los pueblos de América el habla viril de España, tanto más segura estará el arca de su independencia, tanto más inviolable ha de ser el tabernáculo de su autonomía política; y si bien es obra racionalísima en las presentes edades de activo intercambio material y mental el aprendizaje de las lenguas vivas, el más alto deber patriótico del Continente hispanoamericano es la conservación, la defensa, el amor supremo de la propia.

Si la voluntad faltare para cumplir deber tan imperioso, si decayere o amenguare en hombres y Estados, no andaría lejano el fin de lo que con orgullo justo llamamos nuestra raza; esta raza que bulle en nuestras venas, en nuestros músculos, en nuestros cerebros, en nuestros corazones; y que ha de hablar español para ser de verdad nuestra; y que cuando no lo hable más, habrá caído en la esclavitud o en la degradación, o, mejor aún, habrá muerto.

Fue castellana la primera palabra europea que sonó en América; fue orgullosamente ibero por su heroicidad el temerario plan del inmortal Descubridor. De hierro, como la coraza del Cid, debe ser nuestro afán de hispanidad; y las voluntades hispanoamericanas han de ser un haz en su anhelo sempiterno de vivir libres, juntando a su amor a la Gran Patria Madre, el altivo coraje, la honra y la gloria de hablar español.

## La carretera de Cartago

A mediados de la semana próxima, se reunirán los interesados en la construcción de la carretera de Cartago.

Ya los miembros de las diferentes comisiones han llenado su cometido y se aprestan a presentar sus respectivos informes.

Se han inscrito con varios bonos numerosas personas.

## El fallo de la Liga

En todos los círculos deportivos se comenta mucho la resolución de la Liga Nacional de Foot Ball en el asunto Herediano Gimnástica. El fallo será conocido el miércoles próximo.

El Juez señor Hüt ha ampliado un informe que favorece al "team" herediano.

De este fallo depende el campeonato de 1924.

## Se va para España la familia Soley

Un deudo de la familia Soley nos ha declarado que el año próximo se marcharán para Europa. Don Tomás colaborará otro año en el Ministerio de Hacienda y después irá a residir a España.

Probablemente antes recorra todo el Viejo Mundo y visite, en gira de paseo, los países orientales.

## Un aparato radiotelefonico e inalámbrico construido en el país

El jueves de esta semana fue ensayado un aparato para telegrafía y telefonía inalámbrica construido en el país por el señor Ing. don Rafael Manuel Tristán, y que ha dado los más halagüeños resultados, lo que ha alentado al señor Tristán para la construcción de uno más potente y de mejores condiciones.

En el aparato en referencia ha sido empleado el circuito Meisler reformado, con modulación por absorción.

La prueba se hizo entre San José y Pacayas con una distancia de 33 kilómetros.

El largo de onda con que se trabaja es de 200 a 225 metros y se hacen ensayos todos los días exceptuando los domingos, de las cinco y media de la tarde a las 10 de la noche, por espacio de diez minutos.

Felicitemos al señor Ing. Tristán por el brillante éxito obtenido con el aparato en cuestión.



Está Tostado

Ya vengan en paquetes de 10, 15 ó 20

Tienen siempre la misma calidad

La misma calidad que hizo que se vendieran 16.000.000.000 . . . . . en 1923

Compre un paquete de **Lucky Strike**

y si Usted no queda satisfecho le devolveremos su dinero.

## Omisión

En la lista de coronas enviadas a la memoria de doña María Cristina de Herdocia, se dejó sin incluir la remitida por la estimable señora doña Lupita de Echeverría y familia.



## Del 10 al 20

del presente mes se hará el primer obsequio a nuestros clientes de las Ventas al Crédito por Serie del **NUEVO EDISON** (El fonógrafo con alma)

Separe su número hoy mismo Ya quedan muy pocos

**RUDIN & TORMO, Agentes**

De venta en la LIBRERÍA TORMO

APARTADO 439

SAN JOSE

TACK HING LUNG y C.  
GIL CONG  
IMPORTADORES - Puntarenas

## VINO Y JARABE

DE DUSART  
al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe a las nodrizas durante la lactancia, a los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anemia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne  
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicas Verdaderas Aguas de **VICHY** Propiedad del Estado Francés.

Cuidese de las sustituciones! pedir la marca



**VICHY CÉLESTINS**  
**VICHY GRANDE GRILLE**  
**VICHY HOPITAL**

MARCA DE GARANTIA Gota, Enfermedades de la Piedra y Afecciones de la Vejiga. Enfermedades del Hígado. Enfermedades del Estómago.

## Protección de los Aparatos Electricos

La protección de los aparatos eléctricos en la línea, contra los efectos de las descargas eléctricas, ha sido siempre objeto de atención especial por parte de la Westinghouse, en cuyos talleres se ha perfeccionado

recientemente un nuevo modelo de pararrayos para servicio de distribución—el pararrayos Autovalve, tipo LV—el único pararrayos "de válvula" para servicio de distribución que se fabrica en el día.

Todo lo que el nuevo aparato requiere, una vez instalado, es una inspección de cuando en cuando. La protección del pararrayos Autovalve, tipo LV, es doble de la que ofrecen los tipos de pararrayos antiguos.

**H. T. Purdy**

Altos del Banco de Costa Rica, San José

# Westinghouse



## TE

SABROSO Y SIEMPRE FRESCO

De venta en todas partes  
**R. E. SMYTH Y Co.**  
REPRESENTANTES

**QUONG TAI CHONG & Co.**  
(JACOBO SANCHEZ)  
Importadores y Exportadores  
PUNTARENAS C R

**Agujas para fonógrafo**  
Marca Brilliantone conocidas como las mejores en paquetitos de cien  
Ordenelas a Vicente Lines, San José a \$ 0.50 paquetito. Seis por \$ 3.00 se envían franco de porte a cualquier parte de la República.

**Dr. HERDOCIA**  
MEDICO Y CIRUJANO de la Facultad de Medicina de Paris

Enfermedades de los Ojos, Oidos, Nariz y Garganta

HORAS DE CONSULTA: De 10 a 11.30 y de 2 a Contigue al Teatro Variedades



"Si mal no recuerdo, no ha habido un día en que faltara en casa la Emulsión de Scott."

Lo que dice este simpático anciano es verdad de infinidad de hogares donde se precia la salud y la robustez durante todas las edades de la vida.

Tantas enfermedades tienen el mismo origen que miles de personas sensatas han llegado a convencerse de que cuando no basta la Emulsión de Scott, hay que dejar que el médico decida, y frecuente este también dice:

Tome usted la **EMULSION de SCOTT**

Toda buena cocina debe tener una botella de **SALSA LEA & PERRINS'**

**Campo ajeno**

# Desvirtuando cargos injustificados y gratuitos

- Nicolás Orlich
- Samuel González
- Enrique Núñez
- Gregorio Miranda
- Samuel Vargas R.
- Saúl R. Cordero
- Alfonso Esquivel
- Rubén Guerrero U.
- Ramón Quesada
- Luis Lobo
- Flavio Mora
- Luis Salas
- Nicanor Huertas
- Rafael Carrillo
- Miqueas Ramírez
- Misael Quesada
- Hormidas Araya
- José Badilla
- Juan Lobo
- Julio Hernández
- Guillermo Zúñiga
- Gdo. Badilla
- Filadelfo Valverde
- Lino Calvo
- Amadeo Castro
- J. M. Badilla M.
- Martín Calvo
- Reinaldo Granados
- José Manuel Flores
- Agustín Quesada
- José Cruz
- Samuel Valverde
- David Mora C.
- Ramón Valverde
- M. Losilla
- José M. Caballero
- J. Calvo A.
- Víctor Manuel Hidalgo
- Manuel Campos
- Nicanor Jiménez
- Julio Caballero
- Enrique Mora
- Rafael Ma. Calvo Rojas
- Guillermo Rodríguez
- J. Acosta
- Víctor M. Quesada
- Carlos Luis Vargas
- Francisco Rojas H.
- G. Herra
- Trinidad Zúñiga
- Gdo. Alfaro
- Teodulo Quesada
- Ramón Miranda
- Antonio Paniagua
- Nautilio Ulate
- Octavio Vargas
- Carlos Vidal Quesada
- José Cambronero
- Juan Zúñiga
- Ricardo Miranda
- Apolinar Huertas
- R. Ugalde Girón
- E. Blanco C.
- Roberto Mazzali
- Samuel Calvo R.
- Adolfo Villalobos
- Ramón Soto
- P. Hidalgo G.
- Fausto Miranda
- Juan J. Avila
- Víctor J. Rojas
- Reinaldo Brenes
- José Joaquín Zúñiga
- Luis Ugalde Pérez
- Manuel Vargas R.
- Julio Durán
- Victoriano Quesada Zeledón
- Francisco Solís
- Pedro Esquivel
- Eugenio Cruz
- Juan S. Agüero
- Manuel Arroyo
- Rafael Soto Z.
- Pastor Prendas
- Benjamín Durán
- Ramón Molina
- Juan R. Rodríguez
- Alfredo Jiménez
- José Ma. Ureña
- Juan Blanco Z.
- José Chaves

Los infrascritos, habiendo conocido desde hace mucho tiempo al Sr. FEDERICO HOPKINS SXTON, y a sus empresas, enérgicamente protestamos contra el tono y fondo de los artículos publicados por Arturo Moncada en "La Opinión" de los días 10 y 13 de setiembre del año en curso.

Los antecedentes, conducta y carácter del Sr. Hopkins lejos están de merecer, bajo ningún concepto los cargos gratuitos e injustificados que se le hacen.

Setiembre de 1924.

- Rafael Rodríguez C.
- Cástulo Varela S.
- José María Rodríguez
- Amadeo Durán
- Luis Paniagua U.
- Víctor Rodríguez
- Rosendo Ulate
- Manuel Calvo
- Ismael Paniagua U.
- Ananías Ugalde P.
- José Zeledón
- Jesús Chacón
- Máximo Rojas
- Noé Badilla
- José María Jiménez
- J. Rafael Pereira C.
- M. Salazar V.
- Cornelio Vargas M.
- Trinidad Carvajal
- Martín Chaves
- Rafael Alvarez
- Rafael Cruz
- Eriberto Ramírez
- Juan Ramírez
- F. Rodríguez
- Guillermo Campos
- Francisco Fonseca E.
- Juan Bautista Gatgens C.
- Etelberto Rodríguez B.
- Tobías Cordero
- Aníbal Zúñiga A.
- Leovigildo Ramírez
- Rafael Mata G.
- José Arias V.
- Porfirio Barrantes
- Rafael Araya
- Rumen Picado
- Emilio Vargas
- Pedro Castro U.
- Rufino Quirós
- Ramón Chacón
- Salvador Barrantes A.
- Vicente Badilla N.
- Rogelio Vindas
- Primo Morales
- Mauro Araya
- José Robles
- Antonio Robles
- Victor Bencio Castro
- Juan Elizondo
- Ramón Rodríguez
- Teodoro Barrantes V.
- Francisco Ruiz
- Atilio Monge

- Isaías Mata
- Miguel Paniagua B.
- Pedro Esquivel A.
- Manuel Alvarado
- Eugenio Solórzano
- Teófilo Cruz R.
- Benjamín Cruz
- Amado Gamboa H.
- Francisco Conejo
- Rosendo Jiménez
- Agustín Morales
- David Cambronero
- Abel Castro
- Orfilio Araya
- José Conejo
- Manuel M. Fernández
- Manuel Hernández
- Amado Carranza
- José Alpizar
- Emilio Picado
- Nautilio Campos
- Ramón Ovaes
- Albino Molina
- Trino Molina
- José Mata G.
- Rafael Solórzano
- Pedro Alvarado
- Manuel Jiménez
- José Jiménez U.
- David Huertas
- Patrocinio Quesada
- Ricardo Vega
- Juan Quesada
- José María Ledezma
- Mariano Cordero
- José Cordero
- Genaro Ureña P.
- Gerardo Bermúdez
- Dimas Ureña P.
- Hermenegildo Ureña P.
- José Muñoz
- Blas Ureña
- Leoncio Quesada R.
- Santiago Ureña P.
- Lupario Sequeira
- Abelardo Fernández
- Daniel Hernández
- Esteban Badilla
- Gabriel Barrantes
- Francisco Lobo
- Santiago Picado
- Genaro Bogantes V.
- Arturo Barrantes C.

- Gonzalo Barrantes C.
- Eduardo Ramírez Salas
- Otoniel Camacho A.
- José Ramírez R.
- Pilar Hidalgo M.
- Lucio Herrera
- Jorge Palma P.
- Manuel Barrantes
- David Angulo M.
- Ramón Camacho A.
- Guillermo Palma P.
- Clodomiro Pacheco R.
- Aníbal Angel Quesada J.
- José M. Moya
- Moisés Ulate
- Lico Ulate
- Alberto Zárate
- Tobías Alfaro V.
- Rodolfo Arroyo S.
- Ramón M. González
- Abel González
- Abelardo Ramírez G.
- Eligio Moya
- Maurilio Salas
- Próspero Salas
- Leonidas Cuadra
- José Cuadra
- Juan Rafael González
- Juvenal Moya
- Eligio Moya a ruego de
- Rafael M. Rodríguez
- Ramón Rodríguez V.
- Rafael Mora C.
- Adolfo Rodríguez V.
- Juan Angulo
- Samuel Vásquez
- Ramón Chavarría H.
- Abel Zúñiga R.
- Zebón Campos M.
- Alfonso Jackson
- Víctor Ramírez
- Juan Chaves S.
- José María Campos G.
- Rafael Angel Fonseca E.
- Otoniel Espinoza M.
- Humberto Rodríguez A.
- Otoniel Chaves Soto
- Ascensión Alfaro E.
- Ramón González
- Eloy Chacón
- Jesús Ledezma
- Carlos Quesada
- Rufino Mora C.
- Efraín Ramírez
- Benigno Campos G.
- Honorato González
- Santana Rojas
- Luis Rodríguez A.
- Ricardo Cubero C.
- Roberto Alfaro U.
- Roderico Salas R.
- Trino Montero J.
- Mario Salas R.
- Miguel Carranza
- Orfilio Mora C.
- Rafael Salas
- Jesús Valerio
- Carmen Vega V.
- Julio Rodríguez
- Cleto Conejo
- Pedro Carvajal
- Ascensión Alvarez
- Selfort Huertas
- Prudencio Leitón
- Miguel Montes
- Otilio Quesada Araya
- Tomás Arrieta González
- Vicente Cruz Ramírez
- Adolfo Montero
- Rosendo Chaves
- Pedro Alvarado
- Juan Alvarado
- Juan R. Molina
- Adán Cruz J.
- José Camacho A.
- Juan Ruiz
- Juan J. Rodríguez
- Rafael Alvarez
- Custodio Alvarez
- Marcelino Garro
- Malaquías Lobo
- Ramón Alvarez Villegas
- Gilberto Araya

# Actividades del Comité Olímpico

Antenoche se reunieron a las 20 horas los miembros del Comité Olímpico. Presidió Mr. White y asistieron los señores: Moreno Cañas, Vargas Araya, Crespi, Garnier, Rodríguez, Acuña, Alfaro, Sáurez y Núñez.

Se tomaron los siguientes acuerdos: pasar al Comité de Deportes el oficio de Víctor Heredia, de Panamá, por el cual solicita informes para traer un team de ajedrez.

Pasar a la misma comisión, para su estudio, la moción de Mr. Crespi, para que con la venia del Ministro de Gobernación se acuerde un campeonato de box.

A la misma comisión la moción del señor Sáurez para que se juegue tres días de toros; pero trayendo toreros académicos.

Mr. Crespi insinúa la idea de que el stadium que se construya para los Juegos Olímpicos sea por acciones; el señor Garnier combate esta idea manifestando que el deporte va tomando gran auge, lo cual significa que la cultura del país se va ensanchando y así, lo mejor es hacer el stadium por cuenta del Comité, interesando a las Juntas de Educación de San José y Mata Redonda, con el producto que se le saque,

pues de las fiestas deportivas que últimamente se han celebrado aquí, en Heredia y Cartago se desprende que el stadium producirá lo suficiente para su sostenimiento.

En vista de que posiblemente vendrán equipos de los países invitados, se acuerda constituir una comisión compuesta de los señores Rogelio Sotela, Charles White Dr. Vargas Araya, y Garnier para que entrevistándose con el señor Presidente de la República, le exponga la situación del Comité, el presupuesto calculado para los festejos y obtengan la garantía de este presupuesto a fin de dar principio de una vez a los trabajos del stadium, y autorizar al Secretario para que por cable o telégrafo repita la invitación a los países vecinos.

Teniendo noticia de que se ha concedido permiso a empresas particulares para construir una pista para juego de toros y considerando esto lesionable a los propósitos del Comité de hacer algo más culto que las vulgares corridas de toros, se acuerda dirigirse a los Ministerios de Fomento, Gobernación y Gobernador, suplicándoles prohiban estas corridas, por lo menos durante la época en que tengan lugar las Olimpiadas.

—Se levantó la sesión.

**Joyería y Platería** — de — **A. Bello**

Se ha trasladado a su nuevo local contiguo *Al Siglo Nuevo* Gran surtido en artículos de novedad.

## Madera de Pinotea

La que ha dado mejores resultados en el país

### Surtido Completo

Haga sus forros interiores con Pinotea. Economiza el gangoche, creadero de alepatos y otros bichos, y que se hace indispensable poner cuando se usan maderas del país por lo mojadas que están y lo mucho que encogen. Sobre un forro de Pinotea puede Ud. colocar directamente el papel tapis pues no hay humedad que ensucie ni encogimiento como con las maderas del país.

**Sobre la bondad de nuestras maderas**

Señor don Enrique Wollenweber, Pte.

Estimado amigo:

Contestando a su pregunta sobre mi opinión respecto a la PINOTEA, tengo el gusto de manifestarle que la considero madera de primera calidad y muy económica para la construcción por su magnífica preparación.

Tengo una casa que construí con PINOTEA hace VEINTIDOS años y está en perfecto estado de conservación. Su afmo. amigo,

R. Alvarado González

Depósito: Edificio Escolar "Juan Rafael Mora" frente al Parque Central

## "Stretton"

La mejor Agua Mineral inglesa que se importa al país

## Rómulo Artavia

Agente exclusivo de la Herring Hall Marvin. Safe Co.

Ofrece sus CAJAS DE HIERRO de todos tamaños en abonos mensuales y un buen surtido de acreditados SOMBREROS DE PITA MONTESCRISTO a precios muy bajos.

Teléfono 691 San José, Costa Rica Apartado 653

### Lista de precios

Campo Forestal La Paulina. Alfredo Anderson. Montes de Oca

Arboles de un pie de altura con buen adobe

Ciprés el ciento a \$ 20.00	Hule y Jaul a \$ 30.00
Grevillea 30.00	Cas y Guacábana 80.00
Melaleuca y Eucalyptus 40.00	Guaba real y Achiole 15.00 (en escoba)
Nispero y Anona 25.00	Naranja, limón, cidra, Grape Fruit, Man. rina, etc. 40.00
Casuarina y Cryptomeria 50.00	Palma Real 90.00
Carao y Mamón 40.00	
Roble y Roble de Sabana 50.00	

**De un metro de altura**

Ciprés el ciento a \$ 50.00	Roble y Roble de Sabana \$ 90.00
Casuarina y Cryptomeria 100.00	
Melaleuca y Eucalyptus 90.00	Nispero y Anona (Jaul) - (Alnus) 60.00
	40.00

Tamaños menores y mayores, precios equitativos. Por cantidades mayores, grandes rebajas.

### Importante transacción comercial

La más importante transacción comercial que se ha efectuado en Costa Rica durante los últimos años, es sin duda, la que acaban de realizar don Alberto Pinto Fernández y don Wenceslao de la Guardia. El Sr. Pinto Fernández vendió al señor de la Guardia por la suma de quinientos mil dólares sus valiosas fincas Florencia y Cavidia, situadas en el litoral del Atlántico.

la propiedad llamada Juray que tiene cerca de 300 manzanas de banano que principia a producir.

La escritura se extendió ante el Lic. don Fabio Baudrit, en la tarde del jueves pasado. El Sr. Pinto Fernández sufrió grandes pérdidas hace tres años con la baja del azúcar, pero no sintió desalientos y dedicó sus energías en las fincas que ahora vende.

Al Sr. Pinto le queda aún

### Fallecimiento de la señorita Amelia Salazar Guardia

A las diez y minutos de la mañana de antier, después de varias semanas de penosa dolencia, en la casa de habitación de la señora viuda del ex-Presidente Lic. don Ascensión Esquivel, falleció a señorita Amelia Salazar Guardia, hermana política de este recordado ex-Presidente de la República.

Fue la extinta hija de don Jesús Salazar y de doña Adela Guardia, distinguidos miembros de la sociedad josefina, cuyos hijos han figurado como ejemplos de virtud y de trabajo.

Nació la señorita Salazar Guardia en esta capital el día 3 de febrero de 1866 y vivió siempre consagrada a las labores del hogar.

Numerosas personas amigas de la familia Salazar Guardia

hicieron acto de presencia durante el medio día de antier y en las horas de la noche en la casa mortuoria. Ayer a las 10 de la mañana se efectuaron los funerales en la Parroquia de la Merced, de donde salió el cortejo para el Cementerio General.

Nosotros nos asociamos al dolor que embarga a la familia Salazar Guardia, y enviamos nuestra condolencia a don Francisco Salazar y familia, don Francisco Jiménez Sáenz, sra. y familia, Lic. don Vidal Quirós, sra. y familia, doña Cristina v. de Esquivel e hija, doña Julia L. v. de Salazar y familia, doña Emilia S. v. de Mora, a su hija adoptiva señorita Lola Salazar y demás miembros de la estimable familia doliente.

### Interesante exhibición cinematográfica

Los concurrentes el jueves pasado al Teatro Moderno tuvieron una magnífica impresión al ver proyectarse una interesante vista cinematográfica industrial que podría exhibirse ante los niños de las escuelas.

Es una proyección interesante de la importante fábrica de galletas Huntley y Palmers de Reading de Inglaterra, en la cual se puede apreciar la pre-

paración de este artículo que se consume hoy en el mundo entero. El Interés de la vista no es solamente la elaboración de este artículo, sino también los distintos pasajes del cultivo y recolección del trigo, etc.

Esta vista fue enviada por la mencionada fábrica a su representante en Costa Rica Mr. John M. Keith Jr, y será exhibida en todos los teatros de la República.

## JUBOL

### reeduca el intestino

**Estreñimiento**  
**Enteritis**  
**Vértigos**  
**Almorranas**  
**Insomnios**

Establecimiento Chatelet, 2, rue de Valenciennes, París. Agentes generales para Centro América: ARMANDO LABRIN & C.



**El Jubol forma esponja en el intestino y lo limpia. Evita el apendicitis y el enteritis**

COMUNICACIONES A la Academia de Ciencias de París (28 Junio 1921) A la Academia de Medicina de París (21 Diciembre 1920)

Tomen ustedes Jubol cada noche durante algun tiempo, y todos sus incómodos desaparecerán.

\* Puedo atestiguar que el Jubol posee gran poder sobre todas las enfermedades intestinales y principalmente en los casos de estreñimientos y gastro-enteritis. Lo que digo es la verdad sincera y me afirmo sobre la fe de mi grado.

D<sup>r</sup> HENRIQUE DE SA,  
Miembro de la Academia de Medicina de Rio de Janeiro.

### SE ACERCAN LAS FIESTAS

Ya es tiempo de pensar en la época de las fiestas de fin de año

No se olvide que LA INDUSTRIA FRANCESA le ofrece a plazos semanales, quincenales o mensuales y en abonos de

**¢ 2,50 2,75 3,00 ó 3,50**

Toda clase de Vinos de Burdeos y Borgoña, desde el vino corriente a ¢ 27,00 la caja, hasta el más aristocrático de los Burdeos: el famoso Chateau YQUEM Licores y Champaanes de las mejor y más renombradas casas francesas

**Vestidos a la medida**

Zapatos, Sombreros, Camisas, Corbatas, Pañue'os etc. etc. Para Señoras: Sedas, Organdies, Piqué, Nansú Ingles a ¢ 38,00 la pieza etc. etc.

No se le olvide que nuestro Lema es:  
**ABRA UN CRÉDITO Y SE LE FIA**

## Urodonal y la Gota

OPINIÓN MEDICAL:

« El Urodonal, administrado en el momento de las manifestaciones agudas de la gota no tiene ningun efecto dañoso, como los salicilatos, ningun efecto peligroso y a veces temibles como el colúico. La intensidad de los dolores disminuye y en muchos casos la duración de los accesos es muy notablemente reducida. »

DR. F. MOREL,  
Médico Mayor de la clase retirado, antiguo Médico de los Hospitales de la Marina y Colonias

Comunicaciones a la Acad. de Medicina (10 Nov. 1908). Acad. de Ciencias (14 Dic. 1909).

**Arenillas**  
**Cálculos**  
**Acideces**  
**Reumatismo**  
**Neuralgias**  
**Arterio-Esclerosis**

El URODONAL realiza una verdadera sangría urica (ácido urico, uratos y oxalatos).



El Martirio del Gotoso.

**El URODONAL limpia el riñon, el hígado y las articulaciones; disuelve el ácido úrico activa la nutrición y oxida las grasas.**

Establecimientos Chatelet, 2, rue de Valenciennes, París. Agentes generales para Centro América: ARMANDO LABRIN & C.

Agente exclusivo en Costa Rica: E. DE MEZERVILLE

Agente exclusivo en Costa Rica: E. DE MEZERVILLE

# MADERAS

## — DEL —

# PACIFICO

## Fernando Castro

Espectáculos en los diferentes teatros de San José

**Nacional**  
Domingo 12 de Octubre

A las 9 p. m.

En homenaje a España, con motivo del CDXXXII aniversario del Descubrimiento de América

**Recital**  
**Agustín Roig**

con el valioso concurso de los artistas señores

**Rogelio Sotela**  
— y —  
**Lengino Soto**

**Moderno**  
Domingo 12 de Octubre

A las 1 p. m.

Episodios 10, 11 y 12 de **LA FLECHA VENGADORA**  
Por Ruth Roland

A las 2.30 p. m.

Episodios 4, 5 y 6 de **EL CAMINO DE HIERRO**  
Por William Duncan

A las 3.45 p. m.

La Compañía Nacional dará **La Duquesa del Bal Tabarin** con un reparto extraordinario

A las 7 p. m.

**Las Astucias de Cascabel**  
Bello drama por Lilliam Rich

A las 8.30 p. m.

Estreno sensacional **El Imperio de los Diamantes**  
Por Robert Elliot y Lucy Fox

**América**  
Domingo 12 de Octubre

Matinée a las 2.30 p. m.

**AHORA  
o  
NUNCA**

Noche a las 8.30 p. m.

Estreno de arte italiano

**El Pacto  
Infernal**

**Variedades**  
Domingo 12 de Octubre

A las 1 p. m.

**LA FLECHA VENGADORA**  
Episodios 4, 5 y 6

A las 2.30

**Los 4 Secretos**  
Episodios 10, 11 y 12

A las 4 p. m.

**El Enigma de un Proceso Célebre**

A las 7 p. m.

Con obsequio de tarjetas **Ahora o Nunca** por HAROLD LLOYD

A las 8.30

**La Isla Maldita**  
Estreno - Lila Lee - Estreno

**Adela**  
Domingo 12 de Octubre

A las 1 p. m.

Empieza la serie colosal **El Camino de Hierro**

A las 4 p. m.

**El Encanto de Nueva York**

A las 7 p. m.

Haraold Lloyd en **El Hombre Suerte**

A las 8.30

**La Alegría Del Batallón**  
—v—  
**Juegos Malabares**

**Tovac**  
Domingo 12 de Octubre

A las 1 p. m.

**Cómicas**

A las 2.30 p. m.

**David y Goliat**  
y la cinta en 3 partes  
**EN EL TIMÓN**

A las 4 p. m.

**Huye la Gloria**

A las 7 p. m.

Principia la serie **EL PELIGRO OCULTO**

A las 8.30 p. m.

**EL PELIGRO OCULTO**  
Y la aplaudida artista infantil **LILIAM BELTRÁN**

Hoy domingo es el día de ver  
las grandes novedades  
que han llegado a

★ **LA FAMA** ★

Todo lo más chic de París podrá Ud admirarlo si pasa hoy a ver nuestras ventanas.  
En corbatatas para caballero no tenemos rival.  
**C. Herrero y Cía.**

Gacetillas de los Teatros

**Nacional**

El Nacional estará esta noche de gran gala. Será un acontecimiento por ser noche de arte.

El selecto programa que se pondrá en ejecución ha sido debidamente seleccionado.

El público culto que sabe apreciar los esfuerzos de los grandes artistas debe concurrir a dar realce a tan espléndido concierto. El Maestro Roig hará las delicias del público.

Intérprete concienzudo y ejecutante de pasmoso mecanismo, es uno de los concertistas de piano que goza merecido y justo renombre.

**Moderno**

Las piedras que ejercen un misterioso influjo sobre todos los mortales, que hacen aspirar a las mujeres y despiertan grandes ambiciones en el corazón de los hombres, son a veces símbolo de grandes tristezas y tal vez causa de muchas desgracias.

EL IMPERIO DE LOS DIAMANTES, el soberbio capítulo de la pantalla que se estrena esta noche demostrará como a veces su influjo es pernicioso.

La historia más emocionante relatada de la manera más bella, con ferroche de lujo, en bellísimos paisajes y escenas de gran emotividad.

Entre los últimos estrenos, éste puede conceptuarse el mejor.

A las 7, "Las Astucias De Cascabel" un drama muy interesante por LILLIAM RICH.

**América**

Matinée: *Ahora o nunca. Un marido angelical* por Harold Lloyd y Tonterías campesinas.

Harold Lloyd es el más espontáneo y sutil de los actores cómicos. Noche colosal estreno de "Pacto Infernal."

Estupenda y última producción de arte francés, de la casa de Sociedad de Ediciones Cinematográficas de París, interpretando las partes de protagonistas la eminente actriz Julia Bruns y el notable actor Araol d Daly recordados por muy valiosos elementos de los principales teatros.

Es una obra basada en la novela de Pierre Desconzelles saturado de emociones y sentimentalismos que despiertan en el público gran interés.

**Variedades**

A las 1 pm. Seguirá la cinta de *La flecha vengadora* episodios 4.5 y Estupenda creación de Ruth Roland

A las 2 y 3o Continuarán la emocionante serie "Los cuatro secretos" episodios 10 11 y 12.

A las 4. Se exhibirá el potente drama "El enigma de un proceso célebre" por Romilda Tosehi y Guido Trento

A las 7, Con obsequio de tarjetas Harold Lloyd hará las delicias del público en su creación *Ahora o nunca* además se exhibirá una "Revista Pathé", y las comedias "Un marido Angelical y Tonterías campesinas."

A las 8 y 3o Tendrá lugar el colosal estreno de *La isla maldita* interpretación de la estrella del cine Lila Lee.

Los programas no pueden ser más variados.

**Adela**

Así se llamaba el soldado que hacía felices a todos los del regimiento con sus chistes, con sus alegres cantos y su espíritu jovial.

Pero un día vagas sombras de tristeza ensombrecieron su semblante: las dulces notas de sus canciones murieron en sus labios y la luz huyó de sus ojos. Y es porque estaba enamorado y no tenía con que casarse. Y tal era su pasión que él, tan honrado siempre, robó una cruz valiosa para colmar sus anhelos.

Y fue descubierto y condenado a muerte... Pide un milagro a La Virgen de los Desamparados para que le salve...

Tal es el principio de la preciosa zarzuela que se estrenará esta noche en el Adela junto con Juegos Malabares y serán dos grandes triunfos de la Compañía Nacional.

A las 7 Harold Lloyd en el **HOMBRE FUERTE.**

**Tovac**

Dará hoy cinco soberbias funciones, con las mejores películas de la temporada. Las Cómicas, serán sin duda alguna la felicidad del público que concurre a esta función.

En la tanda de las 8 y 30.—"El Peligro Oculto" hará comprender a nuestros visitantes, cuán importante es, ser en la vida, precavido y malicioso, para no caer en garras del Peligro Oculto, que por doquiera nos persigue.

El éxito del del Tovac se debe a que su dueño, antes que por su beneficio personal, se preocupa en dar al público los mejores variedades en materia de teatro.